JVC

LYT1907-002A

CU-VD3E

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

DVD-Brenner

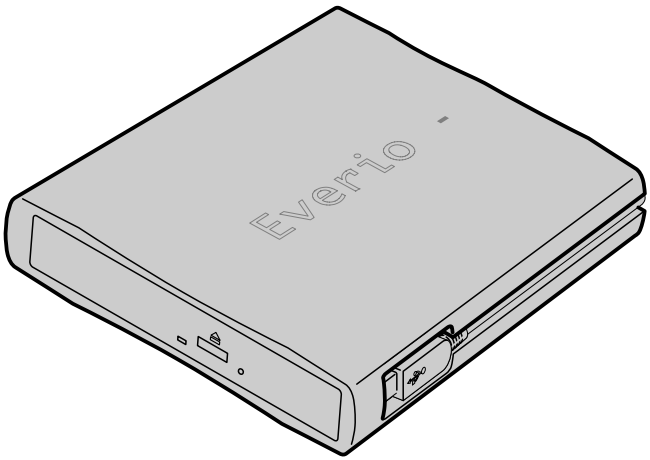
BEDIENUNGSANLEITUNG

Graveur de DVD

MANUEL D'UTILISATION

DVD-brander

GEBRUIKSAANWIJZING



DVD RW/R RW 2 COMPACT disc

So bereiten Sie das Kopieren auf DVD vor

1 Nehmen Sie einen Rohling zur Hand (siehe Empfehlungen weiter unten)

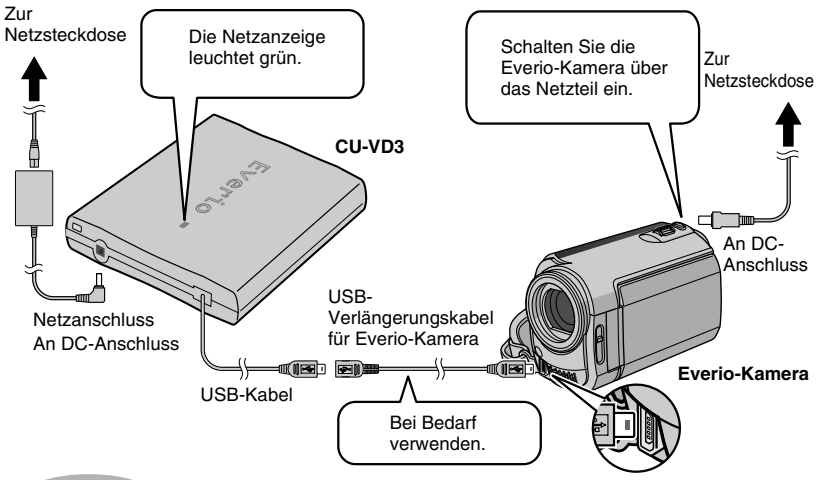
Verwenden Sie DVD-R-, DVD-RW- oder DVD-R-DL-Medien der unten aufgelisteten Hersteller. Medien der Formate DVD+R, DVD+RW und DVD-RAM werden nicht unterstützt.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (einseitige Double-Layer-Discs)
Hersteller	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

Vorsicht

- Entfernen Sie vorhandenen Staub, Fingerabdrücke usw. vorsichtig mit einem handelsüblichen Reinigungstuch. Beachten Sie, dass zu starkes Reinigen Kratzer auf dem Medium verursachen kann.
- Verwenden Sie keine Medien mit Kratzern.
- DVD-R-DL-Discs können nur verwendet werden, wenn der Brenner an eine hochauflösende Everio-Kamera angeschlossen ist.

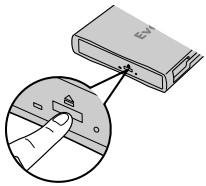
2 Anschließen



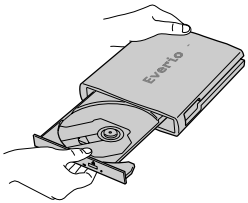
Wichtig!

- **Das USB-Kabel kann nicht an die Everio-Basisstation (im Lieferumgang der Everio-Kamera enthalten) angeschlossen werden.**
- **Wenn eine mit diesem Brenner erstellte Disc auf anderen Geräten nicht wiedergegeben werden kann, verwenden Sie zur Wiedergabe diesen Brenner. (☞ S. 8)**
- **Bei auftretenden Problemen finden Sie weitere Informationen unter „Fehlersuche“. (☞ S. 18)**
- **Befolgen Sie bei Herstellen der Anschlussverbindungen und bei der Bedienung der Everio-Kamera die Hinweise in der dortigen Bedienungsanleitung.**

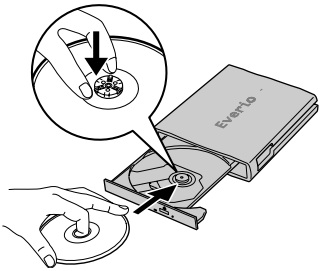
3 Disc-Fach öffnen und Disc einlegen



1) Betätigen Sie die Auswurftaste.



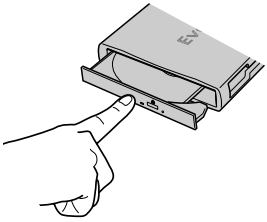
2) Vollständig herausziehen.



3) Korrekt einlegen.

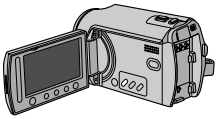
4 Disc-Fach schließen

Drücken, bis das Disc-Fach **einrastet**.

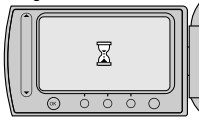


5 LCD-Monitor öffnen

Die Everio-Kamera schaltet sich ein.

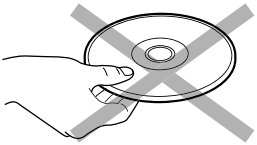


Schalten Sie die Everio-Kamera aus und wieder ein, wenn die folgende Anzeige sich für längere Zeit nicht ändert.

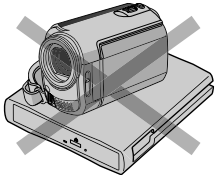


Achten Sie bitte auf die folgenden Punkte:

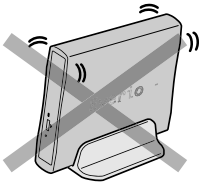
- **Aufzeichnungsseite nicht berühren**



- **Keine Objekte darauf abstellen**



- **Nicht stürzen**
- **Erschütterungen vermeiden**



✶Aufzeichnung und Wiedergabe können beeinträchtigt werden, wenn die Disc verschmutzt ist oder Kratzer aufweist.

Die Vorbereitungen sind abgeschlossen.	**So kopieren Sie Bilder auf DVD**	**☞ S. 8～13**
	So geben Sie kopierte Bilder wieder	**☞ S. 8**

Mit diesem Brenner können Sie ohne Verwendung eines PCs DVDs von Videos erstellen, die mit der JVC Festplattenkamera aufgezeichnet wurden.

- Wenn Sie mit der Kamera aufgezeichnete Videos bearbeiten und Ihre ganz persönlichen DVDs erstellen möchten, verwenden Sie die mit der Kamera mitgelieferte Software für die Bearbeitung und Erstellung von DVDs.
- Die mitgelieferte Schreibsoftware Power2Go 5.5 Lite kann für das Schreiben von Daten verwendet werden. Sie kann jedoch nicht für das Bearbeiten von Videos oder die Erstellung von DVDs eingesetzt werden.
- Der Brenner bietet keine Macintosh-Unterstützung.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
wir möchten Ihnen für den Kauf dieses Brenners danken. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsinformationen und -maßnahmen auf den Seiten 4 und 5, um eine sichere Bedienung dieses Produkts zu gewährleisten.

Sicherheitsmaßnahmen

WICHTIG:
Falls einer der im Folgenden beschriebenen Fälle auftritt, ziehen Sie den Stecker und melden Sie das Gerät bei Ihrem Händler zur Reparatur an.
- Rauch oder ungewöhnlicher Geruch tritt aus
- Das Gerät weist Beschädigungen durch Herunterfallen auf
- Wasser oder ein Gegenstand gelangen in das Geräteinnere

VORSICHT:
LASERPRODUKT DER KLASSE 1. DIESES GERÄT ARBEITET MIT EINEM LASERSTRAHL, DER GEFÄHRLICHE STRAHLUNG ABGEBEN KANN, WENN ER AUF OBJEKTE ODER PERSONEN GERICHTET WIRD. ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIESES GERÄT STETS KORREKT UND VORSCHRIFTSMÄSSIG BETRIEBEN WIRD. NICHT MIT DEN AUGEN AN DIE ÖFFNUNG DES CD-FACHES ODER ANDERE ÖFFNUNGEN AM GERÄT KOMMEN, UM INS INNERE DES GERÄTES ZU SEHEN, WENN DIESES AN EINE WANDSTECKDOSE ANGESCHLOSSEN IST. DIE VERWENDUNG VON STEUERELEMENTEN, EINSTELLUNGEN ODER VORGEHENSWEISEN, DIE NICHT DEN IN DIESER DOKUMENTATION VORGESCHRIEBENEN ENTSPRECHEN, KÖNNEN EINE GEFÄHRDUNG DURCH GEFÄHRLICHE STRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN. KEINE ABDECKUNGEN ÖFFNEN UND REPARATUREN NICHT EIGENHÄNDIG VORNEHMEN. WARTUNGSARBEITEN VON FACHLEUTEN DURCHFÜHREN LASSEN. LASERPRODUKT DER KLASSE 1 VERVIELFÄLTIGUNG VON ETIKETTEN WARNETIKETT IM INNEREN DES GERÄTS

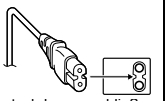
CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT	KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Das Gerät erfüllt die „IEC60825-1:2001"-Norm für Laserprodukte.

Die Steckdose sollte sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.

ACHTUNG:
Dieses Gerät ist mit Mikroprozessoren ausgerüstet. Elektronische und magnetische Einstreuungen können Fehlfunktionen verursachen. Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Dann schließen Sie das Netzkabel wieder an und schalten das Gerät ein. Entnehmen Sie die Disc. Bedienen Sie das Gerät nach einer Überprüfung der Disc wie gewohnt.

VORSICHT:
Zur Vermeidung von Stromschlägen und Geräteschäden stets erst den geräteseitigen Stecker des Netzkabels am Netzadapter einwandfrei anbringen. Dann erst den Netzstecker an einer Netzsteckdose anschließen.



Der Hauptanschluss soll betriebsbereit bleiben.
- Netzstecker sofort abziehen, wenn der Brenner ein ungewöhnliches Verhalten aufweist.

Wenn eine schwerwiegende Betriebsstörung auftritt, stellen Sie sofort den Betrieb ein, und wenden Sie sich an Ihren JVC-Händler.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

[Europäische Union]
Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Hinweis:
Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

(Geschäftskunden)
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]
Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Sicherheitsmaßnahmen für den Brenner

Vergessen Sie nicht, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Bei Nichtbeachten können Stromschläge, Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten.

- Das Gerät darf nicht auseinander genommen, zerlegt oder verändert werden. Reparatur- und Wartungsanfragen sollten an Ihren Händler gerichtet werden.
- Lassen Sie keine Metallgegenstände oder brennbaren Gegenstände in das Gerät fallen, und schütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab, während Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie den Brenner längere Zeit nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen (durch das Gerät fließt weiterhin Strom, auch wenn Sie die Stromzufuhr unterbrechen).
- Verdecken Sie nicht die Entlüftungsschlitze des Brenners.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Kondensat gebildet hat. Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Kondensat bilden, was zu einer Fehlfunktion oder Funktionsstörung führen kann.
- Vermeiden Sie Vibrationen des Brenners, während Discs eingelegt sind.

Sicherheitsmaßnahmen für das Zubehör

- Vergessen Sie nicht bei der Verwendung des Netzteils, des Netzkabels und des USB-Kabels folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Bei Nichtbeachten können Stromschläge, Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten.
  - Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
  - Stecken Sie den Stecker vollständig in die Steckdose.
  - Halten Sie Staub und Metallgegenstände vom Stecker fern.
  - Das Kabel darf nicht beschädigt werden.
  - Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
  - Es darf bei Gewitter nicht verwendet werden.
  - Es darf nicht zerlegt werden.
  - Verwenden Sie es ausschließlich für dieses Produkt.
- Spielen Sie die mitgelieferte CD-ROM niemals mit einem Audio-Player ab. Dies kann zu einer Beschädigung der Leitungen oder Lautsprecher führen.

Sicherheitsmaßnahmen für Discs

Verwenden Sie niemals folgende Discs.

- Gerissene Discs
- Stark verkratzte Discs

Installation

Stellen Sie das Gerät niemals an folgenden Orten auf.

- In einer feuchten Umgebung
- An einem Ort mit 60 °C oder höher
- An einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- An einem Ort, der zu Überhitzungen neigt
- An staubigen oder verrauchten Orten
- An Orten, die Öldunst oder -dampf ausgesetzt sind, wie z. B. auf einem Küchentresen oder neben einem Luftbefeuchter
- Auf einer instabilen Unterlage
- Im Badezimmer
- An staubigen Orten
- Auf einer unebenen Unterlage

ACHTUNG:

Aufstellen des Gerätes:

Manche TV- oder andere Geräte erzeugen starke Magnetfelder. Stellen Sie solche Geräte nicht auf das Gerät, da es sonst zu Bildstörungen kommen kann.

Vor Transport dieses Produkts:

Ziehen Sie das Netzkabel und alle Verbindungskabel ab.

Reinigungsvorgang

WICHTIG:

- Vergessen Sie nicht, den Stecker des Brenners zu ziehen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger.
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit mit dem Laufwerk in Berührung kommt.

Aussenseite des Brenners:

Wischen Sie Schmutz mit einem trockenen Tuch ab.

Discfach:

Wischen Sie den Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Linse nicht berühren. Verwenden Sie zur Reinigung des Objektivs einen handelsüblichen Blasebalg für Kameras. Die Verwendung einer Reinigungsdisk kann Fehlfunktionen zur Folge haben.

Disc:

Wischen Sie sanft mit einem weichen Tuch von innen nach außen.

Aufbewahrung:

Stellen Sie sicher, dass Discs in ihren Hüllen aufbewahrt werden. Wenn Discs ohne Schutzhülle übereinander gestapelt werden, können sie beschädigt werden. Legen Sie Discs nicht an einen Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder hoher Lufteuchtigkeit und Temperatur ausgesetzt sind. Vermeiden Sie es, Discs im Auto zu lassen!

Regionalcodes

Regionalcodes sind Nummern, mit deren Hilfe die Wiedergabe von DVD-Videos auf einzelne Regionen beschränkt wird. Die Welt ist in sechs Regionen aufgeteilt, und jede Region wird durch eine Nummer identifiziert. Wenn die Nummer für eine Disc nicht der Nummer für den Player entspricht, kann die Disc nicht auf dem entsprechenden Player abgespielt werden.

Ändern der Regionalcodes

Sie können den Regionalcode ändern, um eine DVD abzuspielen, deren Regionalcode sich von dem des Brenners unterscheidet. (Bei einigen Wiedergabeprogrammen kann der Code nicht geändert werden.) Wenn Sie die Disc einlegen, erscheint ein Warnhinweis auf dem PC. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Code zu ändern. Der Regionalcode für den Brenner kann nur bis zu **5 Mal** geändert werden. Der beim fünften Mal eingestellte Code wird als endgültiger Code gespeichert. Achten Sie daher darauf, einen häufig verwendeten Code einzustellen. Gehen Sie beim Ändern des Codes mit ausreichender Sorgfalt vor.

Haftungsausschlüsse

JVC übernimmt keinerlei Haftung für Datenverluste, die auf unsachgemäße Anschlüsse oder eine unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.

Urheberrechte

Die Vervielfältigung von urheberrechtlich geschütztem Material, das nicht für den privaten Gebrauch vorgesehen ist, ist ohne Genehmigung des Urheberrechtinhabers durch das Urheberrecht untersagt.

Eingetragene Warenzeichen und Warenzeichen

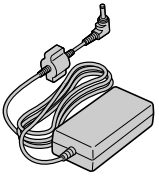
- Windows® ist entweder ein eingetragenes Warenzeichen oder ein Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika und/oder anderen Ländern.
- Macintosh und Mac OS sind Warenzeichen der Apple Computer, Inc. in den Vereinigten Staaten von Amerika und/oder anderen Ländern.
- Pentium ist ein eingetragenes Warenzeichen der Intel Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika.
- Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind eingetragene Warenzeichen und/oder Warenzeichen der Warenzeicheninhaber.

Inhalt

- **Grundlagen** **2**
- **Sicherheitsmaßnahmen** **4**
- **Erste Schritte** **7**
  - Entnehmen des USB-Kabels 7
  - Aufstellen des Brenners 7
- **Kopieren auf DVD** **8**
  - 3 Kopieroptionen 8
  - Wiedergabe kopierter Bilder 8
  - Alle Dateien auf DVD kopieren 9
  - Nach Datum kopieren 10
  - Nach Ereignis kopieren 12
  - Daten-DVD über PC erstellen 14
    - Kopieren auf DVD 14
    - Systemanforderungen 15
    - CyberLink Power2Go 5.5 Lite installieren 15
    - Kontaktinformationen zu CyberLink Power2Go 5.5 Lite 17
- **Fehlersuche** **18**
- **Technische Daten** **20**

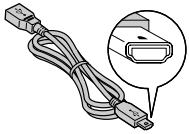
Zubehör

Wenn der Lieferumfang nicht vollständig sein sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

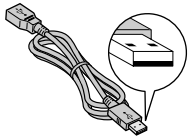


Netzteil
(AP-V3U)

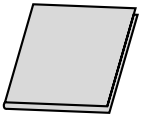
Netzkabel



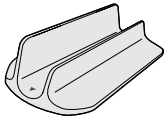
USB-Verlängerungskabel für Everio-Kamera



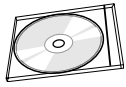
USB-Verlängerungskabel für PC



Bedienungsanleitung
(diese Anleitung), weiteres Dokumentationsmaterial



Ständer



DVD-R (Rohling) × 1
CD-ROM (Brennsoftware) × 1

Vorsicht

- Verwenden Sie zum Anschluss des Brenners ausschließlich die beiliegenden Zubehörteile (Netzteil, Netzkabel und USB-Kabel). Bei Verwendung anderer als der beiliegenden Zubehörteile besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

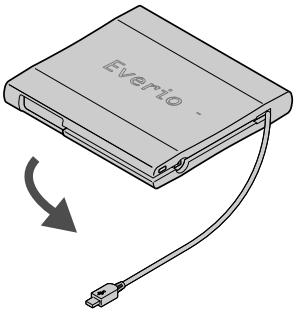
Erste Schritte

Entnehmen des USB-Kabels

1 Ziehen Sie das vorstehende Endstück mit dem Finger auf sich zu

2 Nehmen Sie das USB-Kabel heraus

- Kann mit dem USB-Verlängerungskabel verbunden werden.



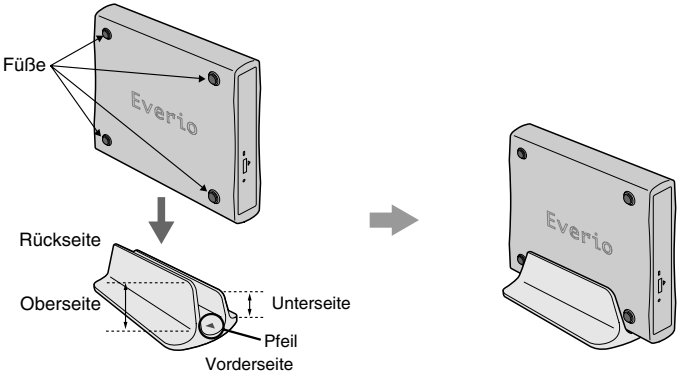
Aufstellen des Brenners

■ Waagrechte Ausrichtung

Identifizieren Sie Ober- und Unterseite des Brenners und richten Sie ihn waagrecht aus.
★Keine Objekte auf dem Brenner abstellen.

■ Senkrechte Ausrichtung

Die Füße nach links ausrichten und auf dem Ständer befestigen.



Kopieren auf DVD

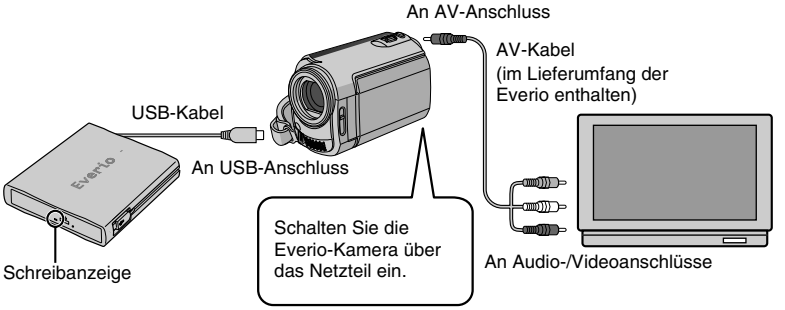
3 Kopieroptionen

■ **Alle Dateien auf DVD kopieren** ..... **S. 9**

■ **Nach Datum kopieren** ..... **S. 10**

■ **Nach Ereignis kopieren** ..... **S. 12**

Wiedergabe kopierter Bilder



1 Wie oben gezeigt anschließen und die einzelnen Geräte einschalten

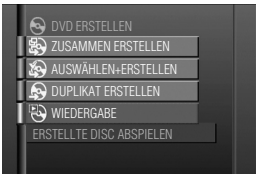
- Das rechts abgebildete Menü wird auf der Everio-Kamera angezeigt.

2 Wählen Sie am TV-Gerät den passenden Eingang aus

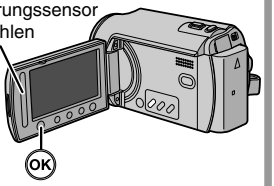
3 Wählen Sie „WIEDERGABE“ und betätigen Sie dann (OK)

- Die Wiedergabe beginnt automatisch.
- Zum Beenden mit dem Berührungssensor ■ auswählen.

<Everio LCD-Monitor>



Mit Berührungssensor auswählen



Hinweis

- Beim Öffnen oder Schließen des Disc-Fachs sowie beim Kopieren oder bei laufender Wiedergabe leuchtet bzw. blinkt die Anzeige orangefarben.

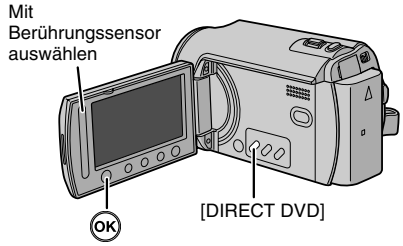
Alle Dateien auf DVD kopieren

Vorsicht

- **Wenn sich Bedienung und Anzeige Ihrer Everio-Kamera von den folgenden Schritten unterscheiden sollten, finden Sie weitere Hinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Kamera.**
- **Bei einigen Everio-Kameras können Standbilder nicht kopiert werden**

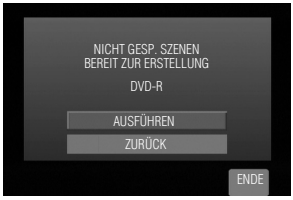
Vorbereitungen **Schließen Sie den CU-VD3 wie auf S. 2~3 beschrieben an die Everio-Kamera an und schalten Sie die Everio-Kamera dann ein.**

1 Drücken Sie auf die Taste [DIRECT DVD]



2 Wählen Sie „AUSFÜHREN“ und betätigen Sie dann OK

<Everio LCD-Monitor>

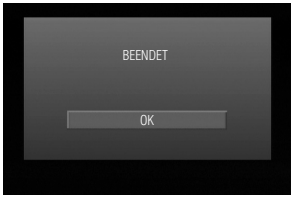


3 Die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ erscheint, und der Kopiervorgang beginnt

Um den Vorgang abzubrechen, wählen Sie „ABBRECHEN“ und drücken dann auf OK.

Schalten Sie das Gerät nicht aus und ziehen Sie das USB-Kabel nicht ab, solange die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ angezeigt wird.

4 Wenn „BEENDET“ erscheint, betätigen Sie OK, um den Kopiervorgang abzuschließen



Nach Datum kopieren

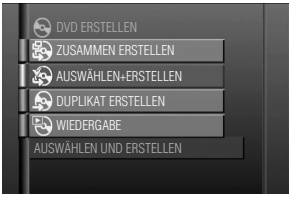
Vorsicht

- **Wenn sich Bedienung und Anzeige Ihrer Everio-Kamera von den folgenden Schritten unterscheiden sollten, finden Sie weitere Hinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Kamera.**
- **Bei einigen Everio-Kameras können Standbilder nicht kopiert werden**

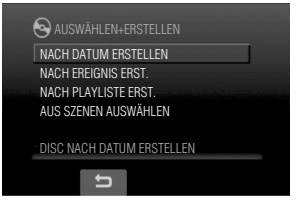
Vorbereitungen **Schließen Sie den CU-VD3 wie auf S. 2~3 beschrieben an die Everio-Kamera an.**
Der in Schritt 1 gezeigte Bildschirm erscheint, wenn die Everio-Kamera eingeschaltet wird.

1 Rufen Sie das Menü „DVD ERSTELLEN“ auf, wählen Sie „AUSWÄHLEN+ERSTELLEN“ und betätigen Sie dann OK

<Everio LCD-Monitor>



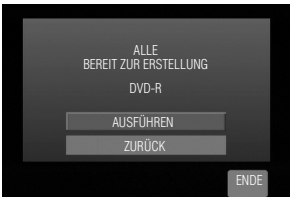
2 Wählen Sie „NACH DATUM ERSTELLEN“ und betätigen Sie dann OK



3 Wählen Sie die gewünschte Datumsangaben aus und betätigen Sie dann OK

4 **Wählen Sie „ALLE“ und betätigen Sie dann (OK)**

5 **Wählen Sie „AUSFÜHREN“ und betätigen Sie dann (OK)**

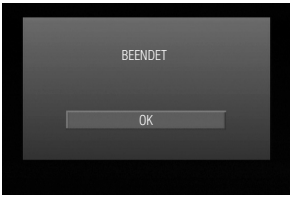


6 **Die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ erscheint, und der Kopiervorgang beginnt**

Um den Vorgang abzubrechen, wählen Sie „ABBRECHEN“ und drücken dann auf (OK).

Schalten Sie das Gerät nicht aus und ziehen Sie das USB-Kabel nicht ab, solange die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ angezeigt wird.

7 **Wenn „BEENDET“ erscheint, betätigen Sie (OK), um den Kopiervorgang abzuschließen**



DE
FR
NE

Nach Ereignis kopieren

Vorsicht

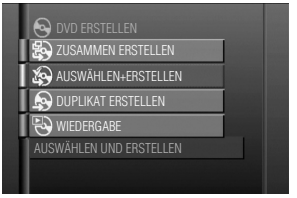
- **Wenn sich Bedienung und Anzeige Ihrer Everio-Kamera von den folgenden Schritten unterscheiden sollten, finden Sie weitere Hinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrer Kamera.**
- **Bei einigen Everio-Kameras können Standbilder nicht kopiert werden**

Vorbereitungen

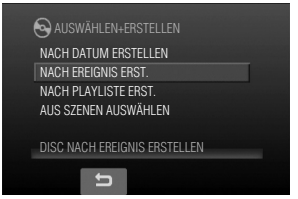
Sie müssen Bilder zuvor für Ereignisse registrieren.
Weitere Informationen entnehmen Sie dem Bedienungshandbuch zur Everio-Kamera.
Schließen Sie den CU-VD3 wie auf S. 2～3 beschrieben an die Everio-Kamera an.
Der in Schritt 1 gezeigte Bildschirm erscheint, wenn die Everio-Kamera eingeschaltet wird.

1 Rufen Sie das Menü „DVD ERSTELLEN“ auf, wählen Sie „AUSWÄHLEN+ERSTELLEN“ und betätigen Sie dann OK

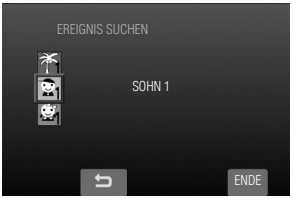
<Everio LCD-Monitor>



2 Wählen Sie „NACH EREIGNIS ERST.“ und betätigen Sie dann OK

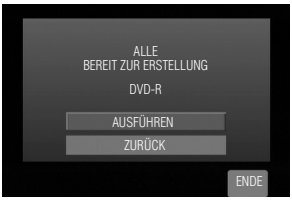


3 Wählen Sie die gewünschte Ereignisse aus und betätigen Sie dann OK



4 Wählen Sie „ALLE“ und betätigen Sie dann OK

5 Wählen Sie „AUSFÜHREN“ und betätigen Sie dann OK

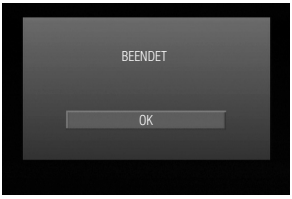


6 Die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ erscheint, und der Kopiervorgang beginnt

Um den Vorgang abzubrechen, wählen Sie „ABBRECHEN“ und drücken dann auf OK.

Schalten Sie das Gerät nicht aus und ziehen Sie das USB-Kabel nicht ab, solange die Meldung „ERSTELLUNG LÄUFT“ angezeigt wird.

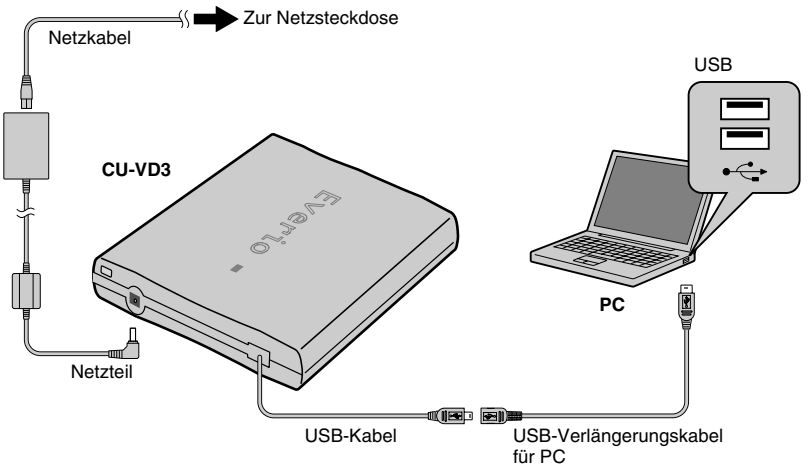
7 Wenn „BEENDET“ erscheint, betätigen Sie OK, um den Kopiervorgang abzuschließen



DE
FR
NE

Daten-DVD über PC erstellen

Dieser Brenner kann bei Anschluss an einen PC als DVD-Brenner verwendet werden. Eine Daten-DVD kann mit Hilfe der beiliegenden Brennsoftware erstellt werden.



✶ Schalten Sie den CU-VD3 ab, bevor Sie die Kabelverbindungen herstellen.
Der CU-VD3 wird durch Verbinden des Netzteils mit einer Netzsteckdose eingeschaltet.

Kopieren auf DVD

1 Schalten Sie Brenner und PC ein.

- Installieren Sie die Software CyberLink Power2Go 5.5 Lite, falls dies nicht bereits geschehen ist.

2 Legen Sie eine Disc ein.

- Wir empfehlen die Verwendung einer kompatiblen Disc. (☞ S. 2, 20)

3 Verwenden Sie Power2Go zum Kopieren auf DVD.

1. Verwenden Sie Power2Go zum Erstellen eines Ordners.
   - Sie können die Ordnernamen weitgehend frei wählen, dürfen „EVERIO_V“ oder „EVERIO_S“ allerdings nicht als Ordnernamen verwenden.
   - Verwenden Sie beim Eingeben von Ordner- oder Dateinamen alphanumerische Zeichen. Es können bis zu 40 Zeichen eingegeben werden.
2. Wählen Sie als Dateisystem auf der Datenregisterkarte im Einrichtungsmenü von Power2Go die Option „UDF1.5“.
3. Kopieren Sie MPEG-, JPEG- und TPD-Dateien in den Ordner.
   - Hinweise zum Kopieren finden Sie im Benutzerhandbuch, der Hilfe und der ReadMe-Datei zu Power2Go.
     Sie können das Benutzerhandbuch, die Hilfe und die ReadMe-Datei über das Startmenü des PCs aufrufen.

- Dieser Brenner kann keine Dateien im CD-R- oder CD-RW-Format schreiben. Des Weiteren werden nicht alle Funktionen von Power2Go 5.5 Lite unterstützt.
- Um die Software registrieren zu können und Kundenunterstützung zu erhalten, benötigen Sie den folgenden Produktschlüssel (CD-Schlüssel): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite unterstützt die Konvertierung von Audiodateien in das MP3-Format nicht.
- Wenn bei der Verwendung von Power2Go 5.5 Lite der Bildschirm „Aktivierungsschlüssel eingeben“ erscheint, schließen Sie diesen Bildschirm, ohne einen Aktivierungsschlüssel einzugeben.

■ **Abziehen des USB-Kabels vom PC**

1. Führen Sie die Funktion „Hardware sicher entfernen“ auf dem Computer aus.
2. Entfernen Sie das USB-Kabel.

Systemanforderungen

CyberLink Power2Go 5.5 Lite kann auf Computern verwendet werden, die die folgenden Mindestanforderungen erfüllen.

■ **Betriebssystem:**
Windows® XP Home Edition (vorinstalliert)
Windows® XP Professional Edition (vorinstalliert)
Windows Vista™ Home Basic (32-Bit-Edition, vorinstalliert)
Windows Vista™ Home Premium (32-Bit-Edition, vorinstalliert)

■ **Anschluss:**
USB 2.0-Anschluss

■ **CPU:**
Intel® Pentium® III, mindestens 800 MHz
(Intel® Pentium® 4 mit mindestens 2 GHz empfohlen)

■ **Arbeitsspeicher:**
Mindestens 128 MB (mindestens 256 MB empfohlen)

■ **Freier Festplattenspeicher:**
Mindestens 50 MB für die Installation
Mindestens 5 GB empfohlen für die Erstellung von DVDs

■ **Anzeigegerät:**
Erfordert eine Mindestauflösung von 800 × 600 Punkten

CyberLink Power2Go 5.5 Lite installieren

Vorsicht

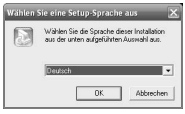
- Spielen Sie die mitgelieferte CD-ROM niemals mit einem Audio-Player ab. Es handelt sich hierbei nicht um eine Audio-CD. Die Wiedergabe der CD-ROM in einem Audio-CD-Player erzeugt sehr laute und hochfrequente Geräusche. Hierdurch können außerdem Schaltungen und Lautsprecher beschädigt werden.

1 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in den PC ein.

- Der Bildschirm „Wählen Sie eine Setup-Sprache aus“ wird angezeigt.

2 Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und klicken Sie dann auf „OK“.

- Das Installationsfenster wird angezeigt.


Wählen Sie eine Setup-Sprache aus
Wählen Sie die Sprache dieser Installation aus der unten aufgeführten Auswahl aus.
Deutsch
OK
Abbrechen

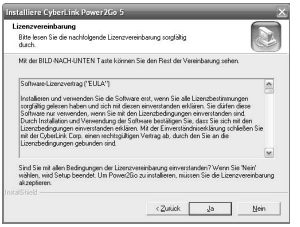
3 **Klicken Sie auf „Weiter“.**

- Der Bildschirm „Lizenzvereinbarung“ wird angezeigt.

Installiere CyberLink Power2Go 5
Willkommen bei InstallShield Wizard für Power2Go
InstallShield(R) Wizard installiert Power2Go auf Ihrem Computer. Klicken Sie auf 'Weiter', um fortzufahren.
< Zurück
Weiter >
Abbrechen

4 **Lesen Sie den Bildschirminhalt und klicken Sie dann auf „Ja“.**

- Der Bildschirm „Benutzerinformationen“ wird angezeigt.


Installiere CyberLink Power2Go 5
Lizenzvereinbarung
Bitte lesen Sie die nachfolgende Lizenzvereinbarung sorgfältig durch.
Mit der BILD-NACH-UNTEN Taste können Sie den Rest der Vereinbarung sehen.
Software-Lizenzvertrag ("EULA")
Installieren und verwenden Sie die Software erst, wenn Sie alle Lizenzbestimmungen sorgfältig gelesen haben und sich mit diesen einverstanden erklären. Sie dürfen diese Software nur verwenden, wenn Sie mit den Lizenzbedingungen einverstanden sind. Durch Installation und Verwendung der Software bestätigen Sie, dass Sie sich mit den Lizenzbedingungen einverstanden erklären. Mit der Einverständniserklärung schließen Sie mit der CyberLink Corp. einen rechtsgültigen Vertrag ab, durch den Sie an die Lizenzbedingungen gebunden sind.
Sind Sie mit allen Bedingungen der Lizenzvereinbarung einverstanden? Wenn Sie 'Nein' wählen, wird Setup beendet. Um Power2Go zu installieren, müssen Sie die Lizenzvereinbarung akzeptieren.
InstallShield
< Zurück
Ja
Nein

5 **Geben Sie die Benutzerinformationen in die Felder „Benutzername“ und „Firmenname“ ein und klicken Sie anschließend auf „Weiter“.**

6 **Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.**

- Die Installation startet. Der Bildschirm „InstallShield Wizard abgeschlossen“ wird angezeigt.

7 **Klicken Sie auf „Fertigstellen“.**

- Nach einem Neustart des Computers ist die Installation abgeschlossen.
- Wenn der rechts abgebildete Bildschirm nicht angezeigt wird, fahren Sie fort bei Schritt **8**.

Installiere CyberLink Power2Go 5
InstallShield Wizard abgeschlossen
InstallShield Wizard hat Power2Go erfolgreich installiert. Der Computer muss neu gestartet werden, bevor das installierte Programm verwendet werden kann.
Ja, Computer jetzt neu starten.
Nein, Computer wird später neu gestartet.
Nehmen Sie alle Disketten aus den Laufwerken, und klicken Sie anschließend auf Beenden, um das Setup abzuschließen.
< Zurück
Fertigstellen
Abbrechen

8 Klicken Sie auf „Fertigstellen“.

- Der ReadMe-Bildschirm von „CyberLink Power2Go 5.5“ wird angezeigt.

9 Lesen Sie den Inhalt der ReadMe-Datei.

Kontaktinformationen zu CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Um Informationen zu CyberLink Power2Go 5.5 Lite oder anderen Produkten zu erhalten, nutzen Sie die folgenden Kontaktinformationen.

■ Telefon-/Fax-Unterstützung

Standort	Sprache	Geschäftszeit (Mo - Fr)	Tel.	Fax
Deutschland	Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch	9:00 bis 17:00 Uhr	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

■ Support via Internet/E-Mail

Sprache	URL/E-Mail-Adresse
Englisch	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch	goCyberlink@aixtema.de

Fehlersuche

Fehler	Maßnahme
CU-VD3	
Einschalten nicht möglich.	● Vergewissern Sie sich, dass Netzteil und Netzkabel korrekt angeschlossen sind.
Brenner oder Netzteil sind heiß.	● Dies ist keine Fehlfunktion. ● Falls der Brenner ungewöhnlich heiß wird, ziehen Sie das Netzteil ab und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Das Discfach lässt sich nicht öffnen.	● Eine Disc kann nicht mit Hilfe der Auswurftaste ausgeworfen werden, wenn gerade Daten auf die Disc geschrieben werden. Warten Sie, bis der Schreibvorgang beendet ist. ● Wenn die Disc mit der Auswurftaste nicht ausgeworfen werden kann: • Trennen Sie das Netzteil und schließen Sie es erneut an. Betätigen Sie dann die Auswurftaste. • Wenn die Disc mit der obigen Methode nicht ausgeworfen werden kann, trennen Sie das Netzteil ab und entfernen Sie alle Anschlusskabel. Führen Sie einen dünnen Stab etwa 5 cm weit in die Notauswurföffnung ein, die sich rechts neben der Auswurftaste befindet. Das Disc-Fach wird etwa 1 cm weit ausgeschoben. Ziehen Sie das Fach mit der Hand heraus und entnehmen Sie die Disc.
Lesevorgang ist fehlgeschlagen.	● Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein. ● Vergewissern Sie sich, dass das Discfach nicht verschmutzt ist. ● Vergewissern Sie sich, dass die beschreibbare Oberfläche der Disc nicht beschädigt ist. ● Verwenden Sie keine Discs mit Sonderformen. ● Stellen Sie sicher, dass die Audio-CD dem CD-DA-Standard entspricht. (Mit Copy Control kopiergeschützte CDs können nicht wiedergegeben werden.) ● Vergewissern Sie sich, dass CD-R- und CD-RW-Discs nicht im Packet-Write-Format beschrieben sind.
Schreibvorgang ist fehlgeschlagen.	● Vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Disc verwendet wird. (☞ S. 2, 20) ● Verwenden Sie für den Brenner empfohlene Discs. (☞ S. 2, 20) ● Verwenden Sie bei DVD-Rs ausschließlich unbeschriebene Rohlinge. ● Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein. ● Vergewissern Sie sich, dass das Discfach nicht verschmutzt ist. ● Vergewissern Sie sich, dass die beschreibbare Oberfläche der Disc nicht beschädigt ist. ● Verwenden Sie keine Discs mit Sonderformen.
Das Schreiben dauert zu lang.	● Je nach Betriebsumgebung und Einsatzbedingungen kann das Schreiben längere Zeit in Anspruch nehmen. Dies ist keine Fehlfunktion. Es handelt sich um ein im Brennerbetrieb normales Verhalten.

Fehler	Maßnahme
Everio	
Keine Erkennung durch die Everio-Kamera.	● Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel korrekt angeschlossen ist. ● Ziehen Sie das USB-Kabel ab und schließen Sie es erneut an. ● Ziehen Sie das Netzteil des CU-VD3 und schließen Sie es erneut an.
Während des Betriebs treten Probleme auf.	● Schalten Sie den CU-VD3 und die Everio-Kamera aus und wieder ein.
Eine Disc im DVD Video-Format, die mit diesem Brenner erstellt wurde, kann auf anderen DVD-Playern nicht wiedergegeben werden.	● Schließen Sie den CU-VD3 an die Everio-Kamera an und starten Sie die Wiedergabe mit der Wiedergabefunktion der Everio-Kamera. (Weitere Informationen entnehmen Sie dem Bedienungshandbuch zur Everio-Kamera.)
Es ist nicht möglich, DVD-Discs, die mit diesem Brenner beschrieben wurden, auf einen DVD-Recorder mit HDD zu überspielen.	● Schließen Sie den CU-VD3 an die Everio-Kamera an, starten Sie die Wiedergabefunktion der Kamera und überspielen Sie die DVD-Discs mit dem DVD-Recorder. (Weitere Informationen entnehmen Sie dem Bedienungshandbuch zur Everio-Kamera.)

Fehler	Maßnahme
PC	
Die Wiedergabe kann nicht gestartet werden.	● Wenn die Packet-Writing-Software DLA (Direct Letter Access) auf dem PC installiert wurde, wird die Disc aufgrund von Inkompatibilitäten unter Umständen nicht wiedergegeben. Wenden Sie sich in diesem Fall an den DLA-Softwareentwickler, oder suchen Sie auf entsprechenden Websites nach Lösungen. ● Kontrollieren Sie den Regionalcode des CU-VD3 und ändern Sie ihn, sofern erforderlich. ● Das mit diesem Brenner erstellte DVD-Video ist nicht regionsgebunden („ALL“).
Der Regionalcode kann nicht geändert werden.	● Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Regionalcode zu ändern. (Bei einigen Wiedergabeprogrammen kann der Code nicht geändert werden.) Der Regionalcode des CU-VD3 kann bis zu fünfmal geändert werden. Nach der fünften Änderung wird der Regionalcode im Gerät festgeschrieben und kann nachfolgend nicht mehr geändert werden.

Technische Daten

Allgemein	
Nennstrom	0,9 A
Abmessungen (mm) (B × H × T)	141 × 23 × 166
Gewicht	ca. 380 g (ohne Netzteil und USB-Verlängerungskabel)
Betriebstemperatur	Betriebstemperatur: 5 °C bis 35 °C Lagertemperatur: -20 °C bis 60 °C
Laserleistung (Wellenlänge, Ausgangsleistung)	Für DVD: 661 nm, 0,4 mW Für CD: 785 nm, 0,6 mW

Netzteil (AP-V3U)	
Stromversorgung	110-240 V AC 50 Hz/60 Hz
Stromaufnahme	0,26 A
Ausgangsleistung	5,2 V DC, 2 A
Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Abmessungen (mm) (B × H × T)	49 × 28 × 79 (ohne Netzkabel)
Gewicht	ca. 136 g

Empfohlene Discs	
DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL*1	JVC, Verbatim
DVD-RW*2	JVC

- Je nach verwendeter Disc ist das Erzielen einer optimalen Leistung des Brenners nicht möglich. Es wird empfohlen, Discs von Herstellern zu verwenden, deren Kompatibilität bestätigt wurde.
- Bei diesem Brenner können nur Discs mit einem Durchmesser von 12 cm verwendet werden.

*1 DVD-R DL-Discs können verwendet werden, wenn der Brenner an eine hochauflösende Everio-Kamera oder einen PC angeschlossen wurde.

*2 Double-Layer-DVD-RW-Discs können nicht verwendet werden.

Bei Verbindung mit einer Everio-Kamera		
Schnittstelle	USB 2.0	
Schnittstellenkabel	USB-Verlängerungskabel für Everio-Kamera	
Schreibkompatible Discs (8-cm-Discs können nicht benutzt werden.)	Everio	: DVD-R, DVD-RW
	Hochauflösender Everio	: DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Aufnahmeformat	Everio	: DVD Video (nur Video)
	Hochauflösender Everio	: Daten-DVD (Video, Standbild)
Aufnahmezeit	Everio	: Ca. 30 Minuten (einschließlich Finalisierungsdauer) ● Ca. 90 Minuten Videomaterial im hochwertigen Modus auf einer 4,7-GB-Disc (hängt von verschiedenen Faktoren wie beispielsweise der Anzahl der Titel ab).
	Hochauflösender Everio	: Weitere Informationen entnehmen Sie dem Bedienungshandbuch zur Everio-Kamera.

Beim Anschluss an einen PC		
Schnittstelle	USB2.0	
Schnittstellenkabel	USB-Verlängerungskabel für PC	
Unterstützte Betriebssysteme	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Macintosh wird nicht unterstützt.)	
Datenpufferkapazität	2 MB	
Datenübertragungsrate (für USB2.0)	Schreiben :	DVD-R : Maximal 8× DVD-R DL : Maximal 4× DVD-RW : Maximal 4×
	Lesen :	DVD-R : Maximal 8x DVD-RW : Maximal 8x DVD-ROM : Maximal 8x DVD-R DL : Maximal 8× CD-R : Maximal 24x*1 CD-RW : Maximal 24x*1 CD-ROM : Maximal 24x*2
Kompatible Discs (8 cm-Discs können nicht verwendet werden)	Schreiben :	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Lesen :	DVD-R, DVD-R DL, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA*3, CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
Unterstützte Software	CyberLink PowerCinema NE für Everio/ PowerProducer 3 NE (im Lieferumgang der Everio-Kamera enthalten) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (im Lieferumfang enthalten)	

*1 CDs, die mit Hilfe der Packet-Write-Methode aufgezeichnet wurden, können nicht abgespielt werden.

*2 Die Funktionsfähigkeit von CDs, die nicht dem CD-DA-Standard entsprechen (kopiergeschützte CDs), ist nicht gewährleistet.

*3 Beim Anschluss an einen PC ist je nach verwendeter Musik-CD (CD-DA) ein Auslesen der Audiodateien unter Umständen nicht möglich. Verwenden Sie in diesem Fall Anwendungen wie den Windows Media Player.

Préparer la copie d'un DVD !

1 Préparez un disque du type recommandé

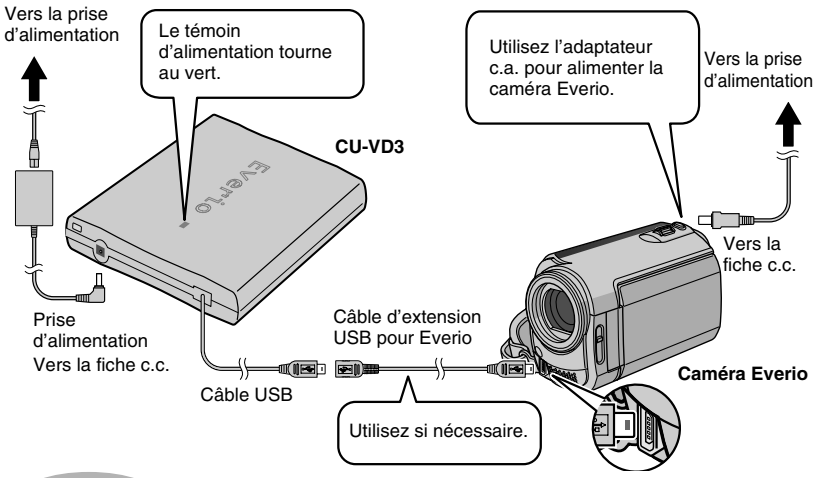
Utilisez un disque DVD-R, DVD-RW ou DVD-R DL de l'une des marques ci-dessous.
Des DVD+R, DVD+RW et DVD-RAM ne peuvent pas être utilisés.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (double couche monoface)
Marque	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

Attention

- Utilisez une lingette de nettoyage disponible en commerce pour nettoyer délicatement le disque en cas d'empreintes de doigts ou de saleté. N'exercez pas trop de force pour ne pas érafler le disque.
- N'utilisez pas des disques éraflés.
- Des disques DVD-R DL ne peuvent être utilisés que si le graveur est raccordé à une caméra à haute définition Everio.

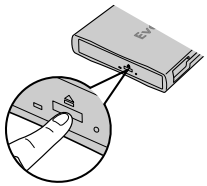
2 Raccordez



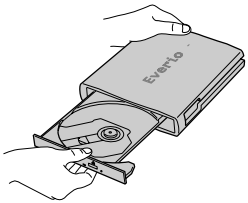
Important!

- **Le câble USB ne peut être connecté à la station d'accueil Everio (fourni avec le caméra Everio).**
- **Si vous ne pouvez lire un DVD créé avec ce graveur sur d'autres appareils, vous devez en faire la lecture en utilisant ce graveur. (☞ P. 8)**
- **Si vous rencontrez des difficultés, reportez-vous à la section "Dépannage". (☞ P. 18)**
- **Suivez les directives du manuel du caméra Everio pour brancher et utiliser la caméra Everio.**

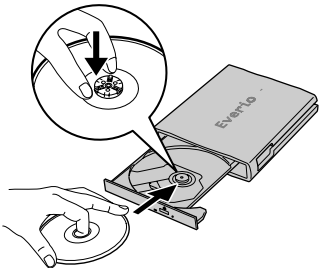
3 Ouvrez le tiroir à disque et insérez le disque



1) Appuyez sur la touche d'éjection.



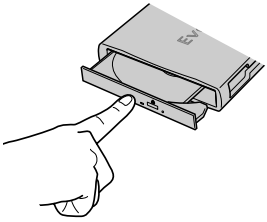
2) Retirez le tiroir complètement.



3) Mettez-le fermement en place.

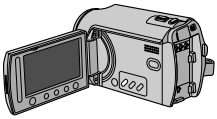
4 Refermez le tiroir

Poussez jusqu'à ce que le tiroir **s'engage**.

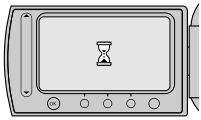


5 Ouvrez l'écran ACL

La caméra Everio s'allume.

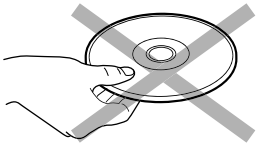


Eteignez et allumez la caméra si l'affichage suivant reste tel quel.

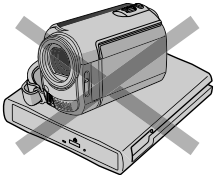


Attention à ce qui suit !

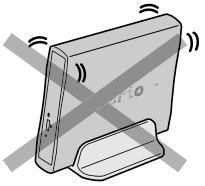
- **Ne touchez pas le côté enregistrement**



- **Ne placez aucun objet par dessus**



- **Ne faites pas basculer**
- **Ne soumettez à aucun choc mécaniques**



✶L'enregistrement et la lecture pourraient ne pas fonctionner correctement si le disque est éraflé ou sale.

Les préparatifs sont terminés !	**Copier des images sur un DVD**	**☞ P. 8～13**
	Lire des images copiées	**☞ P. 8**

Ce graveur vous permet de créer des DVD de vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo à disque dur de JVC sans ordinateur.

- Si vous souhaitez éditer des vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo et créer vos DVD originaux, utilisez le logiciel fourni avec l'appareil photo afin d'éditer et de créer des DVD.
- Le logiciel d'écriture de données Power2Go 5.5 Lite fourni permet d'écrire des données. Néanmoins, il ne permet pas d'éditer des vidéos ou de créer des DVD.
- Le graveur ne prend pas en charge Macintosh.

Cher(e) client(e),
Nous vous remercions d'avoir acheté ce graveur. Avant de l'utiliser, veuillez lire les informations et mesures de sécurité figurant pages 4 et 5 afin d'utiliser ce produit en toute sécurité.

Mesures de sécurité

IMPORTANT:
Si l'un des événements suivants venait à se produire, débranchez la fiche et contactez votre revendeur pour qu'il procède à la réparation.
- Émission de fumée ou d'odeur anormale
- Endommagement de l'appareil suite à une chute
- Intrusion d'eau ou d'un objet dans l'appareil

ATTENTION:
CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. CEPENDANT, CET APPAREIL UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE QUI PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS. S'ASSURER DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL CORRECTEMENT, EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS.
LORSQUE CET APPAREIL EST BRANCHÉ À UNE PRISE MURALE, NE PAS PLACER SES YEUX PRÈS DE L'OUVERTURE DU TIROIR POUR DISQUE OU D'AUTRES OUVERTURES DANS LE BUT D'OBSERVER L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. UN EMPLOI DES COMMANDES, RÉGLAGES OU PROCÉDURES DE PERFORMANCE AUTRE QUE CELUI SPÉCIFIÉ DANS CE DOCUMENT RISQUE D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS.
NE PAS OUVRIR NI RÉPARER DE VOUS-MÊME. FAIRE APPEL À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR L'ENTRETIEN.
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT A L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

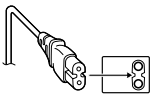
CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT	KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Cet appareil est conforme à la norme "IEC60825-1:2001" relative aux produits laser.

La prise de courant doit être installée près du matériel et être facilement accessible.

ATTENTION:
Cet appareil contient des micro-ordinateurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, éteindre l'appareil puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Rebrancher ensuite, et rallumer l'appareil. Retirer le disque. Après vérification du disque, utiliser l'appareil comme d'habitude.

ATTENTION:
Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.



La prise au secteur doit rester facilement opérationnelle.
- Débrancher immédiatement la prise au secteur si le graveur fonctionne de façon anormale.

En cas de dysfonctionnement, cesser immédiatement toute opération et consulter le revendeur JVC le plus proche.

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

[Union européenne]
Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

Attention:
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)
Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]
Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

Mesures de sécurité pour le graveur

Veillez à respecter les mesures de sécurité suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.

- Ne désassemblez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas le matériel. Demandez au revendeur de procéder aux réparations et à la maintenance.
- N'insérez pas d'objets métalliques ou combustibles et ne versez pas d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur du graveur.
- Coupez l'alimentation lors du branchement du matériel.
- Débranchez la prise si vous prévoyez de ne pas utiliser le graveur pendant une période prolongée ou avant de le nettoyer (l'électricité circule à l'intérieur du matériel même lorsqu'il n'est pas sous tension.)
- N'obstruez pas les orifices d'aération du graveur.
- N'utilisez pas le graveur en cas de condensation. Le transfert soudain du graveur d'un lieu froid vers un lieu chaud peut entraîner la formation de gouttes, susceptibles de provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance.
- Ne laissez pas le graveur vibrer lorsqu'il contient des disques.

Mesures de sécurité pour les accessoires

- Lors de l'utilisation de l'adaptateur C.A., du cordon d'alimentation et du câble USB, veillez à respecter les instructions suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.
  - Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise lorsque vos mains sont mouillées.
  - Insérez entièrement la fiche d'alimentation dans la prise.
  - Éloignez la poussière et les objets métalliques de la fiche d'alimentation.
  - N'endommagez pas le cordon.
  - Placez le cordon de sorte qu'il ne fasse trébucher personne.
  - Ne l'utilisez pas en cas d'orage.
  - Ne le démontez pas.
  - Ne l'utilisez pas pour un produit autre que celui-ci.
- Ne lisez pas le CD-ROM fourni à l'aide d'un lecteur audio. Vous risqueriez d'endommager les circuits ou les haut-parleurs.

Mesures de sécurité pour les disques

N'utilisez pas les disques suivants:

- Disques fissurés
- Disques profondément éraflés

Installation

Ne l'installez pas dans les lieux suivants.

- Lieu humide
- Lieu dont la température est supérieure ou égale à 60 °C
- Lieu exposé aux rayons directs du soleil
- Lieu de surchauffe probable
- Lieu poussiéreux ou enfumé
- Lieu sujet à de la fumée ou de la vapeur huileuse tel qu'un plan de travail ou près d'un humidificateur
- Lieu instable
- Salle de bain
- Lieux poussiéreux
- Plan incliné

ATTENTION:

À propos du placement de l'appareil:

Certains téléviseurs ou appareils électroménagers génèrent des champs magnétiques puissants. Ne pas placer un tel appareil électroménager sur l'appareil, car cela risque de provoquer des troubles de l'image.

Pour déplacer le produit:

Débranchez le cordon d'alimentation et tous les câbles de connexion.

Procédure de nettoyage

IMPORTANT:

- Veillez à débrancher le graveur avant de procéder au nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyants liquides ou aérosols.
- Assurez-vous que le lecteur n'entre pas en contact avec de l'humidité ou du liquide pendant le nettoyage.

Extérieur du graveur:

Essuyez la saleté à l'aide d'un chiffon sec.

Chargeur de disque:

Essuyez la saleté à l'aide d'un chiffon doux et sec. Ne pas toucher la lentille. Pour nettoyer la lentille, utilisez un aspirateur spécialement conçu à cet effet, disponible sur le marché. L'utilisation d'un disque nettoyant causera des défectuosités.

Disque:

Procédez au nettoyage en douceur en partant du centre pour revenir vers les bords à l'aide d'un chiffon doux.

Stockage:

Veillez à conserver les disques dans leurs boîtiers. Si vous empilez les disques les uns sur les autres sans utiliser leurs boîtiers de protection, vous risquez de les endommager. Ne placez pas les disques dans un lieu où ils risquent d'être exposés aux rayons directs du soleil ou bien où l'humidité ou la température est élevée. Évitez de laisser des disques dans votre véhicule !

Codes de région

Les codes de région sont des numéros permettant de restreindre la lecture de DVD vidéo. Le monde est divisé en six régions et chaque région est identifiée par un numéro. Si le numéro d'un disque ne correspond pas au numéro du lecteur, ce disque ne peut pas être lu sur le lecteur.

Changer les codes de région

Il est possible de changer le code de région pour lire un DVD ayant un code différent. (Le code ne peut pas être modifié pour certains logiciels de lecture.) Lorsque vous insérez le disque, l'écran d'avertissement s'affiche à l'ordinateur. Suivez les instructions à l'écran pour modifier le code.
Le code de région de ce graveur ne peut être modifié que **5 fois**. Le code défini la cinquième fois devient le code définitif: assurez-vous donc de choisir un code utilisé fréquemment. Prenez bien garde lorsque vous changez le code.

Clause de non-responsabilité

JVC n'assume aucune responsabilité en cas de perte de données résultant de branchements incorrects ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.

Copyrights

Toute copie de documents protégés contre la copie par des droits d'auteur en vue d'une utilisation autre que personnelle, sans l'autorisation du détenteur du copyright est interdite par la loi sur le copyright.

Marques déposées et marques de commerce

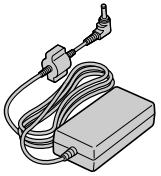
- Windows® est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce d'Apple Computer inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Pentium est une marque de commerce enregistrée de Intel Corporation des États-Unis.
- Les autres noms de société et de produit mentionnés dans le présent document sont des marques déposées et/ou des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Sommaire

- **Guide de base** **2**
- **Mesures de sécurité** **4**
- **Démarrage** **7**
  - Retirer le câble USB 7
  - Mise en place du graveur 7
- **Copie sur DVD** **8**
  - 3 options de copie 8
  - Lecture d'images copiées 8
  - Copier tous les dossiers sur le DVD 9
  - Copier par date 10
  - Copier par évènement 12
  - Créer un DVD de données à partir d'un PC 14
    - Copie sur DVD 14
    - Les ordinateurs qui peuvent être utilisés 15
    - Installer CyberLink Power2Go 5.5 Lite 15
    - Pour nous joindre CyberLink Power2Go 5.5 Lite 17
- **Dépannage** **18**
- **Spécifications** **20**

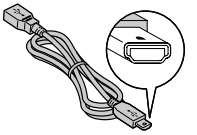
Accessoires

Si des objets sont absents, consultez un revendeur autorisé.

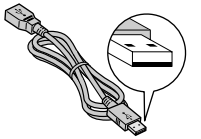


Adaptateur c.a. (AP-V3U)

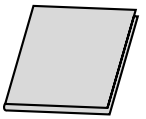
Cordon d'alimentation



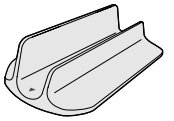
Câble d'extension USB pour Everio



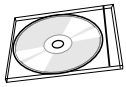
Câble d'extension USB pour PC



Manuel d'instruction (ce manuel), autre matériau imprimé



Support



DVD-R (disque vierge) x 1
CD-ROM (logiciel d'écriture de données) x 1

Attention

- Utilisez l'adaptateur c.a., le cordon d'alimentation et le câble d'extension USB accompagnant ce graveur. L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis comporte des risques d'électrocution ou d'incendie.

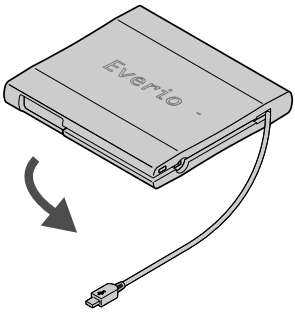
Démarrage

Retirer le câble USB

1 Saisissez le bout qui dépasse avec un doigt et tirez-le vers vous

2 Déroulez le câble USB

• Peut être connecté à un câble d'extension USB.



DE

FR

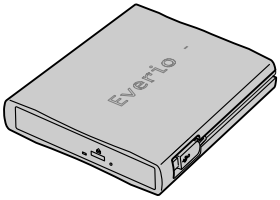
NE

Mise en place du graveur

■ Position horizontale

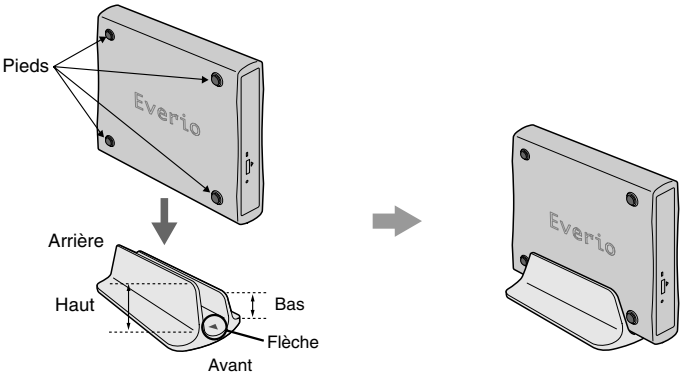
Identifiez le dessus et le dessous du graveur et placez-le dans la position horizontale.

★Ne placez aucun objet par dessus le graveur.



■ Position verticale

Placez les pieds face vers la gauche et fixez-les solidement au support.



Copie sur DVD

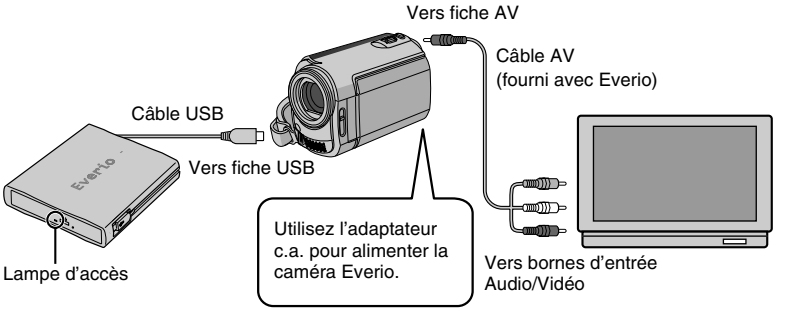
3 options de copie

■ **Copier tous les dossiers sur le DVD** ..... **P. 9**

■ **Copier par date** ..... **P. 10**

■ **Copier par évènement** ..... **P. 12**

Lecture d'images copiées



1 **Raccordez comme indiqué ci-dessus et allumez chaque appareil**

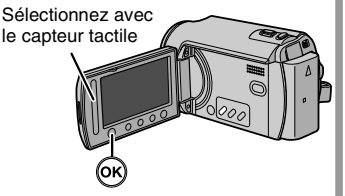
- L'écran de droite apparaît sur la caméra Everio.

2 **Réglez le téléviseur sur l'entrée appropriée**

3 **Sélectionnez "LECTURE" et appuyez sur** (OK)

- La lecture commence automatiquement.
- Pour arrêter, sélectionnez ■ en utilisant le capteur tactile.

<Ecran ACL Everio>



Remarque

- En ouvrant ou fermant le tiroir à disque ou en cours de copie/lecture, la lampe d'accès s'allume ou clignote en orange.

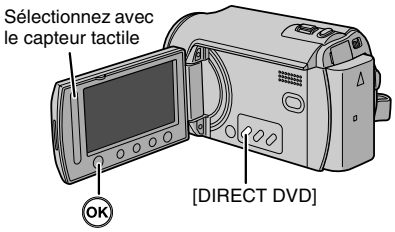
Copier tous les dossiers sur le DVD

Attention

- **Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.**
- **Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.**

Préparations **Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio en suivant les procédures décrites dans P. 2～3 et allumez la caméra Everio.**

1 Appuyez sur la touche [DIRECT DVD]



2 Sélectionnez "EXECUTER" et appuyez sur OK

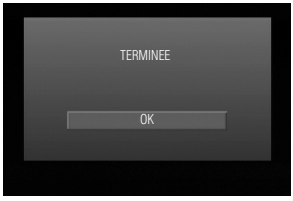
<Ecran ACL Everio>

3 L'écran "CREATION EN COURS" s'affiche et la copie commence

Pour annuler, sélectionnez "ARRETER" et appuyez sur OK.

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l'écran "CREATION EN COURS" est affiché.

4 Quand "TERMINEE" s'affiche, appuyez sur OK pour compléter l'opération de copie



DE FR NE

Copier par date

Attention

- **Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.**
- **Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.**

Préparations

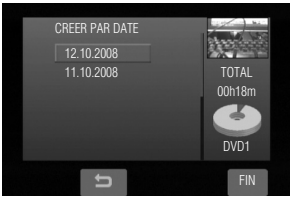
Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio selon les procédures contenues dans P. 2～3.
L'écran à l'étape 1 s'affiche quand la caméra Everio est allumée.

1 Affichez l'écran "CREER DVD", sélectionnez "SELECTION. ET CREER" et appuyez sur OK

<Ecran ACL Everio>

2 Sélectionnez "CREER PAR DATE" et appuyez sur OK

3 Sélectionnez les dates désirées et appuyez sur OK



4 **Sélectionnez “TOUS” et appuyez sur (OK)**

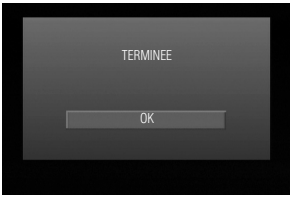
5 **Sélectionnez “EXECUTER” et appuyez sur (OK)**

6 **L’écran “CREATION EN COURS” s’affiche et la copie commence**

Pour annuler, sélectionnez “ARRETER” et appuyez sur (OK).

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l’écran “CREATION EN COURS” est affiché.

7 **Quand “TERMINEE” s’affiche, appuyez sur (OK) pour compléter l’opération de copie**



DE
FR
NE

Copier par évènement

Attention

- **Si le fonctionnement et l'affichage de votre caméra Everio sont différents de ceux expliqués dans les directives qui suivent, reportez-vous au manuel d'utilisation de votre caméra Everio.**
- **Avec certains caméras Everio, les images fixes ne peuvent être copiées.**

Préparations

Enregistrez des images sur des évènements à l'avance.
Pour en savoir davantage, reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.
Raccordez le CU-VD3 à la caméra Everio selon les procédures contenues dans P. 2～3.
L'écran à l'étape 1 s'affiche quand la caméra Everio est allumée.

1 Affichez l'écran "CREER DVD", sélectionnez "SELECTION. ET CREER" et appuyez sur OK

<Ecran ACL Everio>

2 Sélectionnez "CREER PAR EVENEMENT" et appuyez sur OK

3 Sélectionnez les évènements désirés et appuyez sur OK

4 **Sélectionnez “TOUS” et appuyez sur OK**

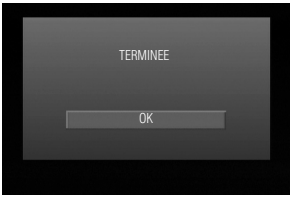
5 **Sélectionnez “EXECUTER” et appuyez sur OK**

6 **L’écran “CREATION EN COURS” s’affiche et la copie commence**

Pour annuler, sélectionnez “ARRETER” et appuyez sur OK.

Ne mettez pas hors tension ou ne retirez pas le câble USB pendant que l’écran “CREATION EN COURS” est affiché.

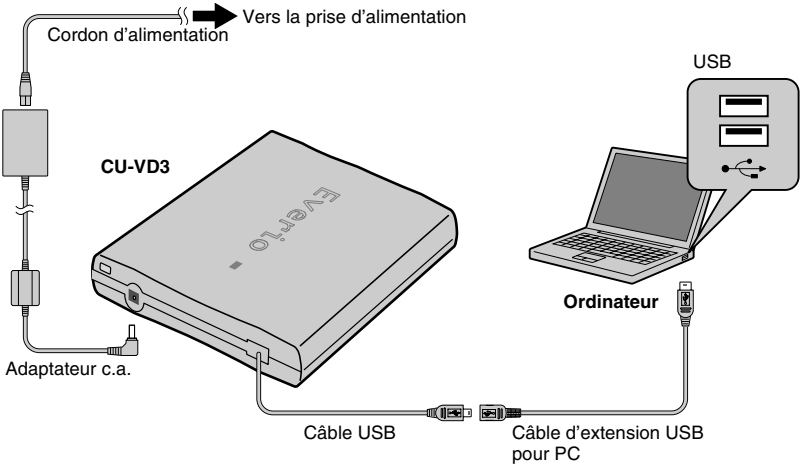
7 **Quand “TERMINEE” s’affiche, appuyez sur OK pour compléter l’opération de copie**



DE
FR
NE

Créer un DVD de données à partir d'un PC

Ce graveur peut servir de graveur DVD en le raccordant à un ordinateur. Il est possible de créer un DVD de données en utilisant le logiciel d'écriture de disque.



✶ Pendant la connexion, coupez l'arrivée d'alimentation du CU-VD3.
Pour allumer la CU-VD3, branchez l'adaptateur c.a. dans la prise d'alimentation.

Copie sur DVD

1 Mettez le graveur et l'ordinateur sous tension.

• Installez le logiciel CyberLink Power2Go 5.5 Lite si ce n'est pas déjà fait.

2 Insérez un disque.

• Nous recommandons d'utiliser un disque compatible. (☞ P. 2, 20)

3 Utilisez Power2Go pour copier sur un DVD.

1. Utiliser Power2Go pour créer un dossier.
   • Vous pouvez créer des dossiers en utilisant les noms désirés, cependant ne pas utiliser les noms de dossiers "EVERIO_V" ou "EVERIO_S".
   • Utilisez des caractères alphanumériques lorsque vous saisissez les noms de dossiers et de fichiers. Vous pouvez entrer jusqu'à 40 caractères.
2. Réglez le système de fichiers de l'onglet des données dans le menu de réglage Power2Go à "UDF1.5".
3. Copier les fichiers tels que MPEG, JPEG et TPD dans le dossier.
   • Pour plus de renseignements sur la marche à suivre pour copier, reportez-vous au Guide d'utilisation du Power2Go, à la fonction d'Aide et au fichier Lisez-moi.
   Vous pouvez afficher le Guide d'utilisation, la fonction d'Aide et le fichier Lisez-moi à partir du menu Démarrer de l'ordinateur.

- Ce graveur ne peut pas être utilisé pour graver des fichiers sur CD-R ou CD-RW. Aussi, il ne réagit pas à toutes les fonctions de Power2Go 5.5 Lite.
- La clé suivante du produit (Clé du CD) est requise pour communiquer avec le service à la clientèle et enregistrer le logiciel:
  PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite ne supporte pas la conversion de fichiers audio au format MP3.
- Lorsque l'écran "Saisir la clé d'activation" apparaît durant l'utilisation de Power2Go 5.5 Lite, fermez l'écran sans saisir la clé d'activation.

■ **Retrait du câble USB de l'ordinateur**

1. Effectuez la dépose de l'équipement sur l'ordinateur.
2. Débranchez le câble USB.

Les ordinateurs qui peuvent être utilisés

CyberLink Power2Go 5.5 Lite peut être utilisé sur les ordinateurs qui satisfont les conditions suivantes.

■ **Système d'exploitation:**
Windows® XP Édition familiale (préinstallé)
Windows® XP Professionnel (préinstallé)
Windows Vista™ Familiale basique (édition 32 bit, préinstallé)
Windows Vista™ Familiale premium (édition 32 bit, préinstallé)

■ **Connecteur:**
Connecteur USB 2.0

■ **CPU:**
Intel® Pentium® III, minimum 800 MHz
(Intel® Pentium® 4, minimum 2 GHz recommandé)

■ **MEV:**
128 Mo minimum (minimum recommandé 256 Mo)

■ **Espace libre sur le disque dur:**
Minimum pour l'installation 50 Mo
Minimum recommandé pour l'enregistrement de DVD 5 Go

■ **Écran:**
Doit pouvoir afficher 800 × 600 points

Installer CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Attention

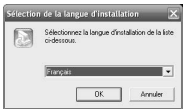
- Ne lisez pas le CD-ROM fourni à l'aide d'un lecteur audio. Ce n'est pas un CD audio. La lecture de ce CD-ROM dans par un lecteur audio produira un bruit intense et élevé. Cela pourrait aussi endommager le circuit et le haut parleur.

1 Insérez le CD-ROM dans l'ordinateur.

- L'écran affiche "Sélection de la langue d'installation".

2 Confirmez la langue puis cliquez sur "OK".

- L'écran d'installation s'affiche.



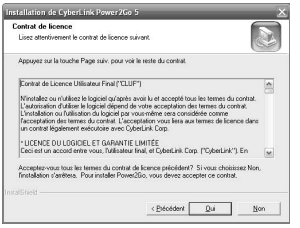
3 **Cliquez sur “Suivant”.**

• L’écran affiche “Contrat de licence”.

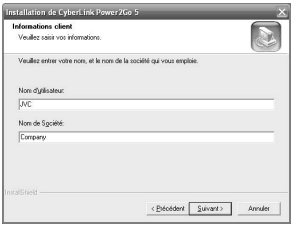
Installation de CyberLink Power2Go 5
Bienvenue dans l'InstallShield Wizard de Power2Go.
L'InstallShield Wizard installera Power2Go sur votre ordinateur. Pour continuer, cliquez sur Suivant.
< Précédent
Suivant >
Annuler

4 **Confirmez le contenu, puis cliquez sur “Qui”.**

• L’écran affiche “Informations client”.


Installation de CyberLink Power2Go 5
Contrat de licence
Lisez attentivement le contrat de licence suivant.
Appuyez sur la touche Page suiv. pour voir le reste du contrat.
Contrat de Licence Utilisateur Final ("CLUF")
N'installez ou n'utilisez le logiciel qu'après avoir lu et accepté tous les termes du contrat. L'autorisation d'utiliser le logiciel dépend de votre acceptation des termes du contrat. L'installation ou l'utilisation du logiciel par vous-même sera considérée comme l'acceptation des termes du contrat. L'acceptation vous liera aux termes de licence dans un contrat légalement exécutoire avec CyberLink Corp.
* LICENCE DU LOGICIEL ET GARANTIE LIMITÉE
Ceci est un accord entre vous, l'utilisateur final, et CyberLink Corp. ("CyberLink"). En
Acceptez-vous tous les termes du contrat de licence précédent? Si vous choisissez Non, l'installation s'arrêtera. Pour installer Power2Go, vous devez accepter ce contrat.
InstallShield
< Précédent
Oui
Non

5 **Saisissez les données “Nom de Société” et “Nom d’utilisateur”, puis cliquez sur “Suivant”.**



6 **Suivez les instructions à l’écran.**

• L’installation démarre. L’écran affiche “InstallShield Wizard Terminé”.

7 **Cliquez sur “Terminer”.**

• L’ordinateur redémarrera et l’installation sera complétée.
• Si l’écran à la droite n’apparaît pas, procédez à l’étape **8**.

Installation de CyberLink Power2Go 5
InstallShield Wizard terminé
L'InstallShield Wizard a installé Power2Go avec succès. Avant de pouvoir utiliser le programme, vous devez redémarrer votre ordinateur.
Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant.
Non, je redémarrerai mon ordinateur plus tard.
Retirez tous les disques de leurs lecteurs, puis cliquez sur Terminer pour achever l'installation.
< Précédent
Terminer
Annuler

8 Cliquez sur “Terminer”.

• L’écran Lisez-moi “CyberLink Power2Go 5.5” s’affiche.

9 Lisez le contenu du Lisez-moi.

Pour nous joindre CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Pour plus d’information sur CyberLink Power2Go 5.5 Lite ou d’autres produits, utilisez les coordonnées suivantes.

■ Assistance téléphonique/par fax

Lieu	Langue	Heures d’ouverture (du lundi au vendredi)	No. de Tél.:	No. de Fax:
Allemagne	Anglais / Allemand / Français / Espagnol / Italien	de 9 h 00 à 17 h 00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

■ Assistance Internet/par courrier électronique

Langue	URL/adresse de courriel
Anglais	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Allemand / Français / Espagnol / Italien	goCyberlink@aixtema.de

Dépannage

Panne	Action
CU-VD3	
Mise sous tension impossible.	● Assurez-vous que l'adaptateur c.a. et le cordon d'alimentation sont branchés correctement.
Le graveur ou l'adaptateur c.a. est chaud.	● Ceci n'est pas une panne. ● Si le graveur est anormalement chaud, débranchez l'adaptateur c.a. et consultez votre revendeur autorisé.
Impossible d'ouvrir le tiroir à disque.	● Il n'est pas possible d'éjecter un disque à l'aide de la touche d'éjection lorsque des données sont en cours d'écriture sur le disque. Attendez que l'écriture soit terminée. ● Si vous ne pouvez éjecter un disque au moyen de la touche d'éjection : • Retirez et insérez l'adaptateur c.a., puis appuyez sur la touche d'éjection une autre fois. • Si la méthode expliquée ci-dessus ne fonctionne pas, retirez l'adaptateur c.a. et toutes les autres connexions. Insérez une tige mince d'environ 5 cm dans le trou d'éjection forcée situé à droite du touche d'éjection. Le tiroir de disque sortira d'environ 1 cm: tirez le tiroir à la main et extrayez le disque.
Échec de la lecture.	● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus. ● Assurez-vous que le tiroir à disque n'est pas encrassé. ● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée. ● Assurez-vous de ne pas utiliser des disques ayant une forme spéciale. ● Assurez-vous que le CD audio est conforme à la norme CD-DA. (Les CD à contrôle de copie ne peuvent pas être lus.) ● Pour les CD-R ou CD-RW, assurez-vous qu'ils ne sont pas enregistrés en utilisant la méthode d'écriture par paquets.
Échec de l'écriture.	● Assurez-vous d'utiliser un disque adéquat. (☞ P. 2, 20) ● Utilisez les disques recommandés pour ce graveur. (☞ P. 2, 20) ● Assurez-vous d'utiliser un disque neuf pour DVD-R. ● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus. ● Assurez-vous que le tiroir à disque n'est pas encrassé. ● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée. ● Assurez-vous de ne pas utiliser des disques ayant une forme spéciale.
Le temps de gravure est trop long.	● Le temps pris pour la gravure peut être trop long, selon le milieu d'utilisation et les conditions d'usage. Ceci n'est pas une panne. C'est une question de performance du graveur.

Panne	Action
Everio	
Non reconnaissable par la caméra Everio.	● Assurez-vous que le câble USB est correctement raccordé. ● Débranchez et rebranchez le câble USB. ● Retirer et insérer l'adaptateur c.a. du CU-VD3.
Vous rencontrez des problèmes durant le fonctionnement ?	● Éteignez le CU-VD3 et la caméra Everio, puis rallumez-les à nouveau.
Ce graveur ne peut pas lire le DVD vidéo créé sur d'autres lecteurs DVD.	● Raccordez votre graveur CU-VD3 à la caméra Everio et procédez à la lecture en utilisant la fonction de lecture de la caméra. (Reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.)
Il est impossible de repiquer les disques DVD qui ont été enregistrés sur un enregistreur HDD-DVD avec ce graveur.	● Raccordez le graveur CU-VD3 à la caméra Everio, passez en mode lecture avec la fonction de la caméra et copiez les disques DVD à l'aide du graveur de DVD. (Reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.)

Panne	Action
Ordinateur	
Lecture impossible.	● Si le logiciel DLA (paquet) a été installé sur l'ordinateur, le disque pourrait ne pas être compatible et donc ne pas jouer correctement. Dans ce cas, communiquez avec le développeur du logiciel DLA ou consultez les sites Internet en lien avec "DLA" pour trouver des solutions à votre problème. ● Confirmez le code de région et changez le code de région du CU-VD3. ● Le DVD vidéo créé sur ce graveur est sans région ("ALL").
Le code de région ne peut pas être modifié.	● Suivez les instructions sur l'écran du PC pour changer le code de région. (Le code ne peut pas être modifié pour certains logiciels de lecture.) Le code de région du CU-VD3 peut être modifié jusqu'à 5 fois. Le code de région ne peut plus être modifié parce qu'il est finalisé après le cinquième changement.

Spécifications

Généralités	
Courant nominal	0,9 A
Dimensions (mm) (L x H x P)	141 x 23 x 166
Poids	Environ 380 g (excluant l'adaptateur c.a. et les câbles d'extension USB)
Environnement opérationnel	Température de fonctionnement: 5 °C à 35 °C Température de rangement: -20 °C à 60 °C
Puissance du laser (longueur d'onde, sortie)	Pour les DVD: 661 nm, 0,4 mW Pour les CD: 785 nm, 0,6 mW

Adaptateur c.a. (AP-V3U)	
Alimentation	110 - 240 V c.a. 50 Hz/60 Hz
Capacité de l'entrée	0,26 A
Sortie	5,2 V c.c., 2 A
Température de fonctionnement	0 °C à 40 °C
Dimensions (mm) (L x H x P)	49 x 28 x 79 (Cordon d'alimentation exclus)
Poids	Environ 136 g

Disques recommandés

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL*1	JVC, Verbatim
DVD-RW*2	JVC

- Les performances du graveur peuvent ne pas être optimales selon le disque utilisé. Il est recommandé d'utiliser des disques de fabricants dont la compatibilité a été confirmée.
- Ce graveur accepte seulement les disques de 12 cm.

*1 Des disques DVD-R DL peuvent être utilisés si le graveur est raccordé à une caméra à haute définition Everio ou à un ordinateur.

*2 Les disques DVD-RW à double couche ne peuvent pas être utilisés.

En cas de raccord à une caméra Everio

Interface	USB 2.0		
Câble d'interface	Câble d'extension USB pour Everio		
Disques compatibles pour gravure (les disques de 8 cm ne peuvent pas être utilisés)	Everio	:	DVD-R, DVD-RW
	Everio haute définition	:	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Format d'enregistrement	Everio	:	DVD vidéo (vidéo seulement)
	Everio haute définition	:	Données DVD (vidéo et images fixes)
Durée d'enregistrement	Everio	:	Environ 30 minutes (incluant le temps requis pour la finalisation) ● Environ 90 minutes de vidéo enregistrée en mode fin sur un disque de 4,7 GO. (Varie selon les conditions tel que le nombre de titres.)
	Everio haute définition	:	Pour en savoir davantage, reportez-vous au Manuel d'instruction de la caméra Everio.

Quand il est raccordé à un ordinateur	
Interface	USB2.0
Câble d'interface	Câble d'extension USB pour PC
Systèmes d'exploitation supportés	Windows® XP Édition Familiale, Windows® XP Professionnel Windows Vista™ Familiale Basique, Windows Vista™ Familiale Premium (Macintosh non pris en charge.)
Capacité de la mémoire tampon	2 Mo
Taux de transfert de données (pour USB 2.0)	Écriture : DVD-R: Maximum 8x DVD-R DL : Maximum 4x DVD-RW : Maximum 4x
	Lecture : DVD-R: Maximum 8x DVD-RW : Maximum 8x DVD-ROM : Maximum 8x DVD-R DL : Maximum 8x CD-R : Maximum 24x*1 CD-RW : Maximum 24x*1 CD-ROM : Maximum 24x*2
Disques compatibles (n'accommode pas les disque de 8 cm)	Écriture : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Lecture : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Vidéo, CD-ROM, CD-DA*3, CD Extra, CD Vidéo, CD mixte, CD-R, CD-RW
Logiciel supporté	CyberLink PowerCinema NE pour Everio/ PowerProducer 3 NE (fourni avec le caméra Everio) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (fourni)

*1 N'importe lequel CD enregistré selon la méthode d'écriture par paquet ne pourra pas être lu.

*2 Le fonctionnement n'est pas garanti pour les CD non conformes à la norme CD-DA (contrôle de copie de CD).

*3 Lorsque raccordé à l'ordinateur, il se peut qu'il soit impossible de lire des fichiers audio, tout dépendant du type de CD de musique (CD-DA). Dans ce cas, utilisez des applications telles que Windows Media Player.

Beknopte handleiding

Klaar voor kopiëren naar een DVD!

1 Leg een aanbevolen schijf klaar

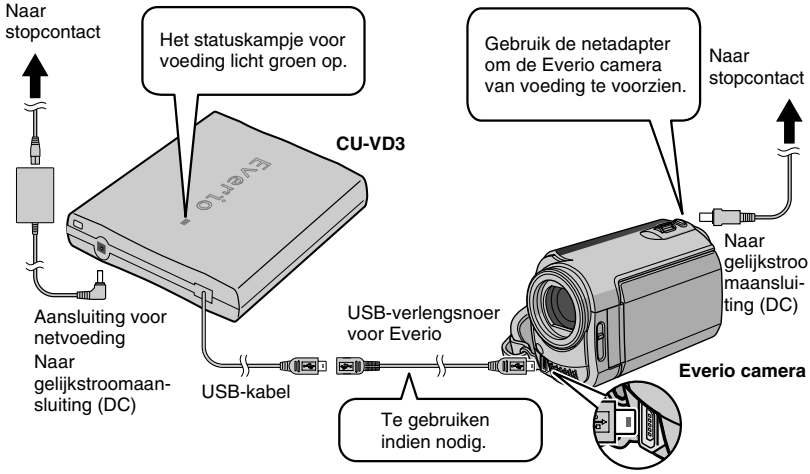
Gebruik een DVD-R-, DVD-RW- of DVD-R DL-schijf van de hieronder vermelde merken. DVD+R, DVD+RW en DVD-RAM kunnen niet worden gebruikt.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (Enkelzijdig dubbellaags)
Merk	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

Voorzichtig

- Gebruik een in de handel verkrijgbare schoonmaakdoek om de schijf voorzichtig te reinigen als er vingerafdrukken of stof op zichtbaar zijn. Door te hard drukken wordt de schijf bekrast.
- Gebruik geen schijven met krassen.
- DVD-R DL schijven kunnen alleen worden gebruikt wanneer de brander aangesloten is op een hogedefinitie Everio camera.

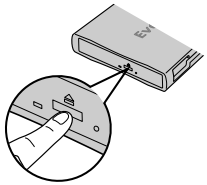
2 Aansluiten



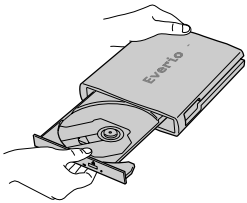
Belangrijk!

- **De USB-kabel kan niet worden aangesloten op het Everio dock (bij de Everio camera meegeleverd).**
- **Wanneer de DVD die u met deze brander hebt gemaakt niet op andere apparaten kunt afspelen, speel hem dan met deze brander af. (☞ pag. 8)**
- **Als u een probleem tegenkomt, ga dan naar "Problemen oplossen". (☞ pag. 18)**
- **Volg bij het aansluiten en bedienen van de Everio camera de aanwijzingen in de instructiehandleiding van de Everio camera.**

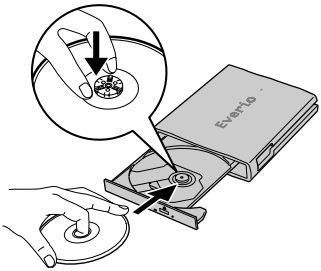
3 Open de lade en leg de schijf erin



1) Druk op de uitstootknop.



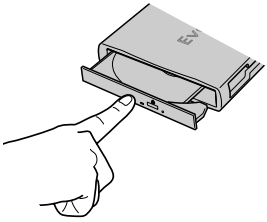
2) Helemaal uittrekken.



3) Stevig vastmaken.

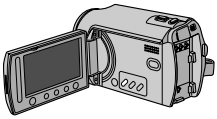
4 Lade sluiten

Druk naar binnen tot de lade **vastklikt**.

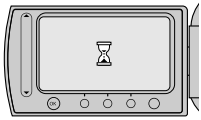


5 Open de LCD-monitor

De Everio camera wordt ingeschakeld.

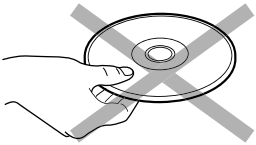


Schakel de Everio uit en weer in als de volgende weergave niet verandert.

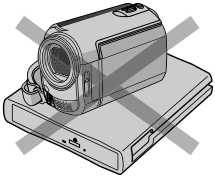


Let op het volgende!

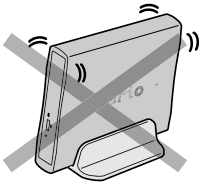
- **Raak de opnamekant niet aan**



- **Plaats geen voorwerpen op het apparaat**



- **Niet kantelen**
- **Voorkom stoten en klappen**



★Opnemen en afspelen is niet goed mogelijk als de schijf bekrast of vuil is.

Klaar met de voorbereidingen!	**Afbeeldingen naar DVD kopiëren**	**☞ pag. 8～13**
	Gekopieerde afbeeldingen weergeven	**☞ pag. 8**

Deze brander maakt het mogelijk DVD's van video's, opgenomen met de JVC Hard Disk Camera, te maken zonder een PC nodig te hebben.

- Als u video's wilt bewerken die opgenomen zijn met de camera en uw oorspronkelijke DVD's wilt maken, gebruikt u de software die u bij de camera krijgt voor het bewerken en maken van DVD's.
- De bijgeleverde software voor het schrijven van gegevens Power2Go 5.5 Lite kan gebruikt worden om gegevens te schrijven. Deze kan echter ook gebruikt worden om video's te bewerken en DVD's te maken.
- De brander heeft geen ondersteuning voor Macintosh.

Geachte klant,
Onze dank dat u deze brander hebt aangeschaft. Voor deze te gebruiken moet u de veiligheidsinformatie en de voorzorgsmaatregelen lezen op de pagina's 4 en 5 om te zorgen voor een veilig gebruik van dit product.

Veiligheidsmaatregelen

BELANGRIJK:
Wanneer een van de volgende dingen gebeurt, verwijdert u de steker en verzoekt aan de leverancier om reparatie.
- Er komt rook uit of er is een abnormale geur
- Schade doordat de brander is gevallen
- Water of een object is binnen het object

VOORZICHTIG:
EEN EENHEID IS EEN KLASSE 1 LASERPRODUCT. DEZE EENHEID GEBRUIKT ECHTER EEN ZICHTBARE LASERSTRAAL DIE MOGELIJK TOT BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING KAN LEIDEN INDIEN GERICHT. ZORG ERVOOR DE EENHEID OP GROND VAN DE INSTRUCTIES TE BEDIENEN.
WANNEER DEZE EENHEID IN HET STOPCONTACT WORDT GESTOKEN, MOET U UW OGEN NIET DICHTBIJ DE OPENING VAN DE SCHIJFLADE EN ANDERE OPENINGEN STEKEN OM IN DE BINNENKANT VAN DE EENHEID TE KIJKEN.
GEBRUIK VAN REGELAARS OF AANPASSINGEN OF HET FUNCTIONEREN VAN PROCEDURES ANDERS DAN DE PROCEDURES OPGEGEVEN HIERIN KUNNEN TOT GEVOLG HEBBEN DAT ER BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING OPTREEDT.
OPEN DEKSELS NIET EN REPAREER EENHEID NIET ZELF. LAAT SERVICEVERLENINGEN OVER AAN GEKWALIFICEERD PERSONEEL.
KLASSE 1 LASERPRODUCT
REPRODUCTIE VAN LABELS
WAARSCHUWINGSLABEL BINNEN DE EENHEID

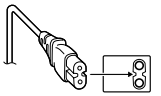
CAUTION	CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.
ATTENTION	CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
VORSICHT	KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DIEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	KLASS 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA LUOKAN 3B NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

Deze eenheid voldoet aan de standaard "IEC60825-1:2001" voor laserproducten.

Het stopcontact moet vlakbij de apparatuur staan en moet makkelijk bereikbaar zijn.

LET OP:
Deze eenheid bevat microcomputers. Externe elektronische ruis of interferentie kan zorgen dat het apparaat niet goed werkt. In dergelijke gevallen schakelt u de eenheid uit en trekt het hoofdstroomsnoer uit. Steek het daarna weer in en schakel de eenheid in. Neem de schijf uit. Nadat u de schijf hebt gecontroleerd, werkt u met de eenheid zoals gewoon.

VOORZICHTIG:
Om elektrische schokken of schade aan de eenheid te vermijden steekt u eerst het korte einde van het stroomsnoer in de AC-adapter totdat deze niet langer kromt en steekt dan het grotere einde van het stroomsnoer in een stopcontact.



De netstekker moet gemakkelijk bereikbaar blijven.
- Maak de netstekker onmiddellijk los als de brander abnormaal functioneert.

Als het apparaat niet goed werkt, stopt u onmiddellijk met het gebruik van de eenheid en raadpleegt uw plaatselijke JVC leverancier.

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland

Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur
[Europese Unie]

Let op:
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

(Zakelijke gebruikers)
Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

[Landen buiten de Europese Unie]
Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

Voorzorgsmaatregelen voor de brander

Houd de volgende voorzorgsmaatregelen in de gaten. Als u dit niet doet, kan dit een elektrische schok, brand, letsel of niet goed functioneren tot gevolg hebben.

- Men moet de apparatuur niet uit elkaar nemen, de omhulling verbreken of de apparatuur wijzigen. Men moet verzoeken om reparatie en inspectie bij de leverancier indienen.
- Geen metalen of brandbare objecten insteken of water of andere vloeistoffen in de brander laten.
- Zet de stroom uit, als men apparatuur aansluit.
- Verwijder de steker als de brander langere tijd niet gebruikt zal worden of voordat men hem schoonmaakt (elektriciteit stroomt door de apparatuur, zelfs wanneer de stroom uit staat.)
- Blokkeer de ventilatieopeningen van de brander niet.
- Niet gebruiken als er condens is. Als men de brander snel van een koude plaats naar een warme plaats brengt, kan dit tot gevolg hebben dat zich druppels vormen. Dit kan leiden tot niet goed werken of uitval van het apparaat.
- Laat de brander niet trillen, als er schijven in zitten.

Voorzorgsmaatregelen voor accessoires

- Wanneer men de AC-adapter, het stroomsnoer en de USB-kabel gebruikt, moet u de volgende voorzorgsmaatregelen nemen. Als u dit niet doet, kan dit een elektrische schok, brand, letsel of niet goed functioneren tot gevolg hebben.
  - Steek de steker niet in of verwijder hem niet, als uw handen nat zijn.
  - Steek de steker volledig in het stopcontact.
  - Laat stof en metalen objecten niet bij de steker komen.
  - Beschadig het snoer niet.
  - Zet het snoer zo, dat men er niet over kan vallen.
  - Niet gebruiken als men hoort dat het dondert.
  - Niet uit elkaar nemen.
  - Geen product buiten dit gebruiken.
- Speel de bijgeleverde CD-ROM niet af met een audiospeler. Doet u dit wel, dan kan men de circuits of de luidsprekers beschadigen.

Voorzorgsmaatregelen voor schijven

Gebruik de volgende schijven niet.

- Schijven die gescheurd zijn
- Schijven met diepe krassen

Installatie

Niet installeren op een van de volgende locaties.

- Vochtige locatie
- Locatie van 60 °C of boven
- Locatie met direct zonlicht
- Locatie waar waarschijnlijk oververhitting zal plaatsvinden
- Stoffige of rokerige locaties
- Locaties die te lijden hebben van olierook of stoom zoals een aanrecht of naast een bevochtiger
- Onstabiele locatie
- WC
- Stoffige plekken
- Hellende locatie

LET OP:

Wanneer men de eenheid plaatst:
Sommige TV's of andere toepassingen genereren sterke magnetische velden. Zet dergelijke toepassingen niet boven op de eenheid, want dit kan storing van het beeld veroorzaken.

Wanneer men het product verplaatst:
Verwijder de netkabel en alle verbindingskabels.

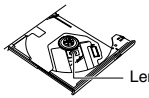
Schoonmaakprocedure

BELANGRIJK:

- Zorg ervoor dat de steker van de brander niet meer in het stopcontact zit, voordat u met schoonmaken begint.
- Gebruik geen vloeibare of aerosol schoonmaakmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen vocht of vloeistof in contact komt met de schijf tijdens het schoonmaken.

Buitenkant van de brander:
Veeg stof af met een droge doek.

Schijflade:
Veeg vuil af met een zachte droge doek.
Raak de lens niet aan. Om de lens schoon maken gebruikt u commerciële doorblazer om lenzen te reinigen voor camera's. Het gebruiken van een schijf om lenzen schoon te maken zal zorgen dat er disfunctie optreedt.



Schijf:
Veeg voorzichtig van de binnenrand tot de buitenrand met een zachte doek.

Opslag:
Zorg ervoor dat de schijven in hun omhulling worden bewaard. Als men schijven op elkaar legt zonder hun beschermende omhulling, kunnen ze beschadigd worden. Zet geen schijven op een plaats, waar ze aan direct zonlicht blootgesteld zullen worden of op een plek waar de vochtigheid of de temperatuur hoog is. Laat geen schijven in uw auto liggen!

Regiocodes

Regiocodes zijn nummers voor het beperken van het afspelen van DVD-video's. De wereld is onderverdeeld in zes regio's en elke regio wordt bepaald door een getal. Als het nummer voor een schijf niet overeenkomt met het nummer voor de speler, kan de schijf niet op de speler worden afgespeeld.

Regiocodes veranderen
U kunt de regiocode veranderen voor het afspelen van een DVD met een afwijkende code. (Voor bepaalde afspeelsoftware kan de code niet veranderd worden.) Wanneer u een schijf inlegt, verschijnt het waarschuwingsscherm op de PC. Volg de aanwijzingen op het scherm voor het veranderen van de code.
De regiocode van de brander kan slechts **5 maal** worden veranderd. De code die u de vijfde maal instelt wordt de eindcode, let er dus op dat u een veelgebruikte code instelt. Denk goed na wanneer u de code verandert.

Afwijzing van aansprakelijkheid

JVC accepteert geen aansprakelijkheid op welke wijze dan ook voor het verlies van gegevens door onjuiste aansluitingen of onjuist omgaan met het apparaat.

Copyright

Op grond van wetten over copyright is het dupliceren van materiaal dat beschermd is door copyright zonder toestemming van de houder van dat copyright verboden.

Gedeponeerde handelsmerken en handelsmerken

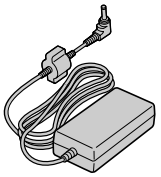
- Windows® is of een gedeponeerd handelsmerk of handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh en Mac OS zijn handelsmerken van Apple Computer, Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- Pentium is een gedeponeerd handelsmerk van Intel Corporation in de Verenigde Staten.
- Namen van andere ondernemingen en producten die hier genoemd worden, zijn gedeponeerde handelsmerken en/of handelsmerken van hun respectievelijke houders.

Inhoud

- **Beknopte handleiding** **2**
- **Veiligheidsmaatregelen** **4**
- **Aan de slag** **7**
  - De USB-kabel uit de verpakking nemen 7
  - De brander plaatsen 7
- **Naar DVD kopiëren** **8**
  - 3 Kopieeropties 8
  - Gekopieerde afbeeldingen afspelen 8
  - Alle bestanden naar de DVD kopiëren 9
  - Kopiëren volgens datum 10
  - Kopiëren volgens gebeurtenis 12
  - Een data-CD vanaf een PC aanmaken 14
    - Kopiëren naar een DVD 14
    - Computers die gebruikt kunnen worden 15
    - CyberLink Power2Go 5.5 Lite installeren 15
    - CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contactinformatie 17
- **Problemen oplossen** **18**
- **Technische gegevens** **20**

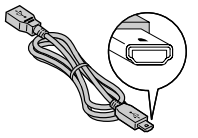
Accessoires

Vraag uw officiële dealer om advies als er onderdelen ontbreken.

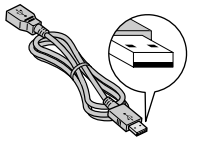


AC-adapter (AP-V3U)

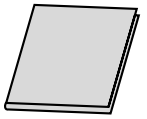
Stroomsnoer



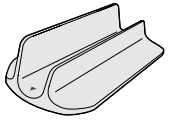
USB-verlengsnoer voor Everio



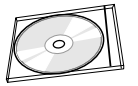
USB-verlengsnoer voor PC



Handleiding (deze handleiding), ander drukwerk



Standaard



DVD-R (blanco disc) 1 x
CD-ROM (software voor het schrijven van gegevens) x 1

Voorzichtig

- Gebruik de netadapter, de netkabel en de USB-verlengkabel die bij deze brander zijn geleverd. Door het gebruik van andere toebehoren dan de geleverde kan kortsluiting of brand ontstaan.

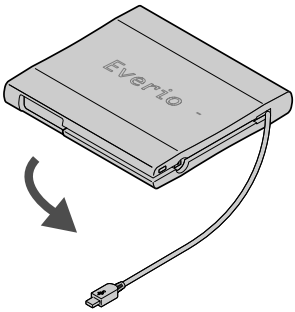
Aan de slag

De USB-kabel uit de verpakking nemen

1 Haak uw vinger om het uitstekende lipje en trek het naar u toe

2 Neem de USB-kabel uit de verpakking

• Kan op de USB-verlengkabel worden aangesloten.



De brander plaatsen

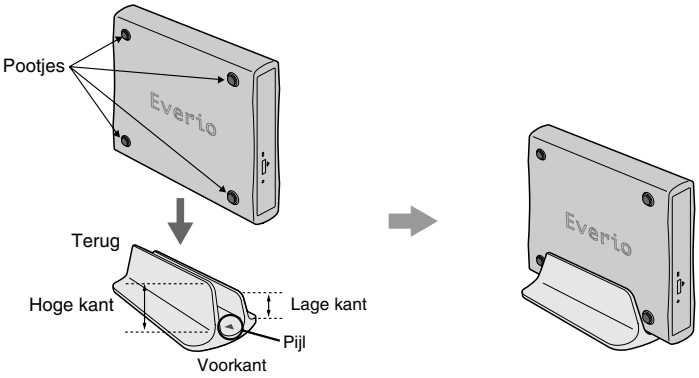
■ Horizontale oriëntatie

Let op de bovenkant en onderkant van de brander en zet hem horizontaal.

★Plaats geen voorwerpen op de brander.

■ Verticale oriëntatie

Richt de kant met de pootjes naar links en bevestig deze stevig op de standaard.



Naar DVD kopiëren

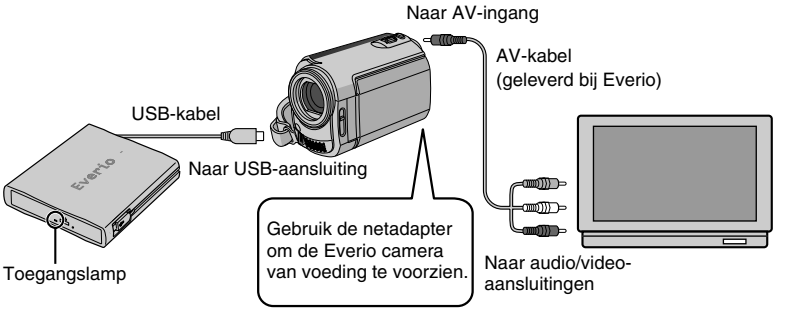
3 Kopieeropties

■ **Alle bestanden naar de DVD kopiëren..... pag. 9**

■ **Kopiëren volgens datum ..... pag. 10**

■ **Kopiëren volgens gebeurtenis..... pag. 12**

Gekopieerde afbeeldingen afspelen



1 Sluit alles volgens de afbeelding hierboven aan en schakel alle apparaten in

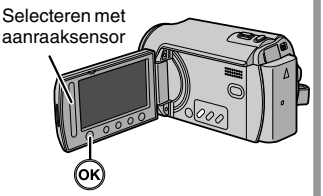
- Het rechts afgebeelde scherm verschijnt op de Everio camera.

2 Schakel de tv over naar een geschikt ingangssignaal

3 Selecteer "AFSPELEN" en druk op (OK)

- Het afspelen begint automatisch.
- Om te stoppen selecteert u ■ met de aanraaksensor.

<Everio LCD-monitorscherm>



Opmerking

- Wanneer men de schijflade opent/sluit of tijdens kopiëren/afspelen, gaat het toegangslampje aan of dit knippert oranje.

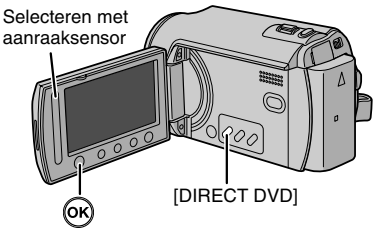
Alle bestanden naar de DVD kopiëren

Voorzichtig

- **Zie de handleiding van uw Everio camera als de bediening en weergave van uw Everio camera afwijken van de volgende procedures.**
- **Bij sommige Everio camera's is het niet mogelijk stilstaande beelden (foto's) te kopiëren.**

Voorbereidingen **Sluit CD-VD3 volgens de procedures op pag. 2~3 op de Everio camera aan en schakel de Everio camera in.**

1 Druk op de [DIRECT DVD] knop



2 Selecteer "UITVOEREN" en druk op OK

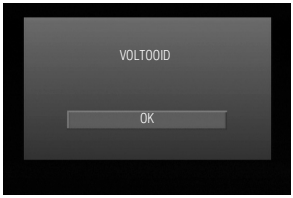
<Everio LCD-monitorscherm>

3 Het "BEZIG MET MAKEN" scherm verschijnt en het kopiëren wordt gestart

Selecteer "ANNULEREN" om te annuleren en druk op OK.

Schakel de voeding niet uit en verwijder de USB-kabel niet wanneer het "BEZIG MET MAKEN" scherm wordt weergegeven.

4 Wanneer "VOLTOOID" verschijnt, drukt u op OK om het kopiëren te voltooien



Kopiëren volgens datum

Voorzichtig

- **Zie de handleiding van uw Everio camera als de bediening en weergave van uw Everio camera afwijken van de volgende procedures.**
- **Bij sommige Everio camera's is het niet mogelijk stilstaande beelden (foto's) te kopiëren.**

Voorbereidingen **Sluit CD-VD3 volgens de procedures op pag. 2~3 op de Everio camera aan.**
Wanneer u de Everio camera inschakelt, verschijnt het scherm in stap 1.

1 Roep het "DVD MAKEN" scherm op, selecteer "SELECT EN CREËREN" en druk op OK

<Everio LCD-monitorscherm>

2 Selecteer "MAKEN OP DATUM" en druk op OK

3 Selecteer de gewenste datums en druk op OK

4 Selecteer "ALLES" en druk op OK

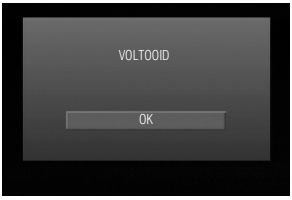
5 Selecteer “UITVOEREN” en druk op OK

6 Het “BEZIG MET MAKEN” scherm verschijnt en het kopiëren wordt gestart

Selecteer “ANNULEREN” om te annuleren en druk op OK.

Schakel de voeding niet uit en verwijder de USB-kabel niet wanneer het “BEZIG MET MAKEN” scherm wordt weergegeven.

7 Wanneer “VOLTOOID” verschijnt, drukt u op OK om het kopiëren te voltooien



DE
FR
NE

Kopiëren volgens gebeurtenis

Voorzichtig

- **Zie de handleiding van uw Everio camera als de bediening en weergave van uw Everio camera afwijken van de volgende procedures.**
- **Bij sommige Everio camera's is het niet mogelijk stilstaande beelden (foto's) te kopiëren.**

Voorbereidingen

Registreer afbeeldingen voor gebeurtenissen op voorhand.
Zie voor meer informatie de handleiding van de Everio camera.
Sluit CD-VD3 volgens de procedures op pag. 2～3 op de Everio camera aan.
Wanneer u de Everio camera inschakelt, verschijnt het scherm in stap 1.

1 Roep het "DVD MAKEN" scherm op, selecteer "SELECT EN CREÈREN" en druk op OK

<Everio LCD-monitorscherm>

2 Selecteer "MAKEN OP GEBEURTENIS" en druk op OK

3 Selecteer de gewenste gebeurtenissen en druk op OK

4 Selecteer "ALLES" en druk op OK

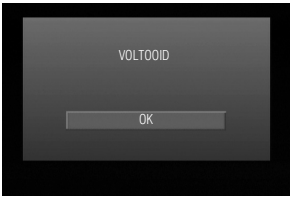
5 Selecteer “UITVOEREN” en druk op OK

6 Het “BEZIG MET MAKEN” scherm verschijnt en het kopiëren wordt gestart

Selecteer “ANNULEREN” om te annuleren en druk op OK.

Schakel de voeding niet uit en verwijder de USB-kabel niet wanneer het “BEZIG MET MAKEN” scherm wordt weergegeven.

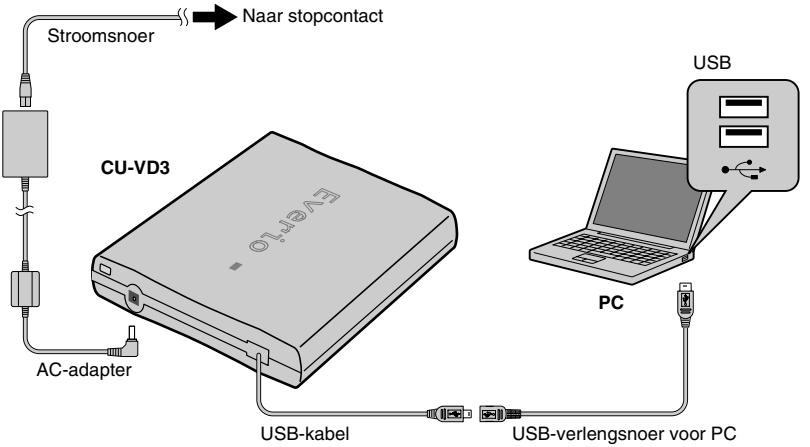
7 Wanneer “VOLTOOID” verschijnt, drukt u op OK om het kopiëren te voltooien



DE
FR
NE

Een data-CD vanaf een PC aanmaken

Deze brander kan gebruikt worden als een DVD-brander door deze op een PC aan te sluiten. Men kan een gegevens-DVD maken door de bijgeleverde software voor het schrijven van schijven te gebruiken.



★ Schakel de voeding van CU-VD3 bij het maken van een verbinding uit.
CU-VD3 wordt ingeschakeld door de netadapter in het stopcontact te steken.

Kopiëren naar een DVD

1 Zet de brander en de PC aan.

• Installeer de CyberLink Power2Go 5.5 Lite software, als u dit nog niet gedaan hebt.

2 Een schijf insteken.

• Wij raden u aan een compatibele schijf te gebruiken. (☞ pag. 2, 20)

3 Gebruik Power2Go om naar een DVD te kopiëren.

1. Gebruik Power2Go om een map te maken.
   • U kunt de gewenste mapnamen maken. Maar gebruik niet “EVERIO_V” of “EVERIO_S” als naam van de map.
   • Gebruik alfanumerieke tekens, wanneer u de namen van mappen of bestanden invoert. U kunt tot maximaal veertig tekens invullen.
2. Stel het betandssysteem van het gegevenstabblad in het Power2Go menu Setup in op “UDF1.5”.
3. Kopieer bestanden zoals MPEG, JPEG en TPD in de map.
   • Voor details over hoe te kopiëren verwijzen wij u naar de Power2Go Gebruikersgids, de Help-functie en ReadMe.
   U kunt de Gebruikersgids, de Help-functie en de ReadMe in het menu Start van de PC bekijken.

- Deze brander kan niet gebruikt worden om bestanden te schrijven naar CD-R of CD-RW. Tevens beantwoordt dit niet aan alle functies van Power2Go 5.5 Lite.
- Om klantondersteuning te krijgen en de software te registreren hebt u de volgende productsleutel nodig (CD-sleutel):
  PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite ondersteunt geen conversie van audiobestanden naar het formaat MP3.
- Wanneer het scherm “Voer Activeringssleutel” wordt weergegeven als u Power2Go 5.5 Lite gebruikt, sluit u het scherm zonder de activeringssleutel in te voeren.

■ **USB-kabel van PC verwijderen**

1. Het verwijderen van hardware op de PC uitvoeren.
2. De USB-kabel verwijderen.

Computers die gebruikt kunnen worden

CyberLink Power2Go 5.5 Lite kan gebruikt worden op computers die aan de volgende voorwaarden voldoen.

■ **Besturingssysteem:**
Windows® XP Home Edition (vooraf geïnstalleerd)
Windows® XP Professional (vooraf geïnstalleerd)
Windows Vista™ Home Basic (32-bit editie, vooraf geïnstalleerd)
Windows Vista™ Home Premium (32-bit editie, vooraf geïnstalleerd)

■ **Connector:**
USB 2.0 connector

■ **CPU:**
Intel® Pentium® III, op zijn minst 800 MHz
(Intel® Pentium® 4, op zijn minst 2 GHz aanbevolen)

■ **RAM:**
Op zijn minst 128 MB (op zijn minst 256 MB aanbevolen)

■ **Vrije ruimte op de harde schijf:**
Op zijn minst 50 MB voor installatie
Op zijn minst 5 GB aanbevolen voor het maken van DVD’s

■ **Display:**
Moet in staat zijn om 800 × 600 dots weer te geven

CyberLink Power2Go 5.5 Lite installeren

Voorzichtig

- Speel de bijgeleverde CD-ROM niet af in een audiospeler. Het is geen audio-CD. Deze CD-ROM in een audiospeler afspelen, zal een luid hoog geruis tot gevolg hebben. Deze kan ook het circuit en de luidspreker beschadigen.

1 Leg de meegeleverde CD-ROM in de PC.

- Het “Kies Setup-taal” scherm wordt afgebeeld.

2 Bevestig de taal en klik vervolgens op de “OK”.

- Het installatiescherm wordt afgebeeld.

3 **Klik op “Volgende”.**

- Het “Licentieovereenkomst” scherm wordt afgebeeld.

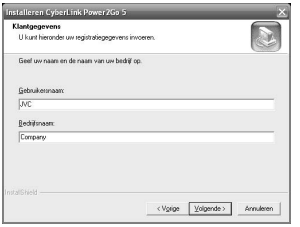
Installeren CyberLink Power2Go 5
Welkom bij de InstallShield Wizard voor Power2Go
Hiermee installeert u Power2Go op uw computer. Kies Volgende om door te gaan.
< Vorige
Volgende >
Annuleren

4 **Bevestig de inhoud en klik vervolgens op de “Ja”.**

- Het “Klantgegevens” scherm wordt afgebeeld.

Installeren CyberLink Power2Go 5
Licentieovereenkomst
Lees de onderstaande licentieovereenkomst zorgvuldig door.
Druk op de toets Page Down om de rest van de overeenkomst te zien.
Gebruikersrechtovereenkomst("Overeenkomst")
U wordt geacht de licentievoorwaarden te hebben geaccepteerd na installatie en gebruik van de software.
Door uw acceptatie verbindt u zich aan de licentievoorwaarden in een wettelijke afdwingbaar contract met CyberLink Corp.
* SOFTWARELICENTIE EN BEPERKTE GARANTIE
Dit is een overeenkomst tussen u, de gebruiker, en CyberLink Corp. ("CyberLink"). Door deze software te gebruiken, stemt u in dat u gebonden bent aan de beperkingen van deze overeenkomst.
Accepteert u alle voorwaarden van deze licentieovereenkomst? Als u Nee kiest, wordt Setup afgesloten. U kunt Power2Go alleen installeren als u akkoord gaat met deze overeenkomst.
InstallShield
< Vorige
Ja
Nee

5 **Vul de “Gebruikersnaam” en “Bedrijfnaam” in en klik vervolgens op “Volgende”.**



6 **Volg de instructies op het scherm.**

- De installatie start. Het “InstallShield Wizard voltooid” scherm wordt afgebeeld.

7 **Klik op “Voltooien”.**

- De computer zal opnieuw starten en de installatie is voltooid.
- Als het scherm rechts niet wordt weergegeven, gaat u door met stap **8**.

Installeren CyberLink Power2Go 5
InstallShield Wizard voltooid
De InstallShield Wizard heeft met succes Power2Go geïnstalleerd. Voordat u het programma kunt gebruiken, moet u de computer opnieuw opstarten.
Ja, ik wil mijn computer nu opnieuw opstarten.
Nee, ik wil mijn computer later opnieuw opstarten.
Verwijder diskettes uit de stations en klik Voltooien om de installatie af te ronden.
< Vorige
Voltooien
Annuleren

8 **Klik op "Voltooien".**

- Het "CyberLink Power2Go 5.5" scherm ReadMe wordt afgebeeld.

9 **Lees de inhoud van de ReadMe.**

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contactinformatie

Voor informatie over CyberLink Power2Go 5.5 Lite of andere producten gebruikt u de volgende contactinformatie.

■ Telefonische/faxondersteuning

Locatie	Taal	Kantooruren (maandag tot vrijdag)	Telefoonnr.	Faxnummer
Duitsland	Engels / Duits / Frans / Spaans / Italiaans	9.00 tot 17.00 uur	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

■ Ondersteuning via het Web/e-mail

Taal	URL/e-mail adres
Engels	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Duits / Frans / Spaans / Italiaans	goCyberlink@aixtema.de

Problemen oplossen

Probleem	Actie
CU-VD3	
Kan stroom niet inschakelen.	● Zorg ervoor dat de AC-adapter en het stroomsnoer goed aangesloten zijn.
De brander en de netadapter worden warm.	● Dit is geen disfunctie. ● Als de brander abnormaal heet wordt, trek de netadapter dan uit het stopcontact en vraag advies aan een officiële dealer.
Kan de schijflade niet openen.	● Een schijf kan niet uitgeworpen worden door op de uitwerpknop te drukken als gegevens naar de schijf worden geschreven. Wacht tot het schrijven klaar is. ● Doe als volgt als u een schijf niet met de uitstootknop kunt uitstoten: • Maak de netvoedingsadapter los en plaats hem terug; druk daarna opnieuw op de uitstootknop. • Als u de schijf met op de bovenstaande manier niet kunt uitstoten, maak dan de netvoedingsadapter en alle andere aansluitkabels los. Steek een dun staafje van plusminus 5 cm lengte in de nooduitstootopening rechts naast de uitstootknop. De schijflade wordt ongeveer 1 cm uitgestoten; trek nu de schijflade met de hand naar buiten en neem de schijf uit de lade.
Het apparaat kan niet lezen.	● Steek de schijf in met het label naar boven. ● Zorg ervoor dat de schijflade niet vuil is. ● Zorg ervoor dat het schrijfoppervlak van de schijf niet beschadigd is. ● Zorg ervoor dat u de speciaal gevormde schijven niet gebruikt. ● Zorg ervoor dat de audio-CD voldoet aan de CD-DA-standaard. (CD's met kopieerbeveiliging kunnen niet worden afgespeeld.) ● Zorg ervoor dat CD-R- en CD-RW-schijven niet worden opgenomen met de zogenoemde Packet-Write methode.
Schrijven lukt niet.	● Zorg ervoor dat de juist schijf wordt gebruikt. (☞ pag. 2, 20) ● Gebruik schijven aanbevolen voor de brander. (☞ pag. 2, 20) ● Zorg ervoor dat u voor DVD-R een nieuwe schijf gebruikt. ● Steek de schijf in met het label naar boven. ● Zorg ervoor dat de schijflade niet vuil is. ● Zorg ervoor dat het schrijfoppervlak van de schijf niet beschadigd is. ● Zorg ervoor dat u de speciaal gevormde schijven niet gebruikt.
De schrijftijd is te lang.	● De tijd die voor het schrijven nodig is kan langer zijn, afhankelijk van de gebruiksomgeving en de gebruiksomstandigheden. Dit is geen disfunctie. Het is de werking van deze brander.

Probleem	Actie
Everio	
Kan niet worden herkend door de Everio camera.	● Zorg ervoor dat de USB-kabel goed aangesloten is. ● Maak de USB-kabel los en steek deze opnieuw in de USB-aansluiting. ● Maak de netadapter van CU-VD3 los en steek deze opnieuw in het stopcontact.
Er doen zich problemen voor bij de bediening van het apparaat.	● Schakel CU-VD3 en de Everio camera uit en schakel ze vervolgens weer in.
Het afspelen van op deze brander gemaakte DVD video-schijven op andere DVD-spelers is niet mogelijk.	● Sluit CU-VD3 op de Everio camera aan en speel af met de afspeelfunctie van de Everio camera. (Zie de handleiding van de Everio camera.)
Het is onmogelijk om de DVD schijven te dubben die met deze brander werden geschreven, op een HDD-DVD recorder.	● Sluit CU-VD3 op de Everio camera aan, speel af met de afspeelfunctie van de camera en dub de DVD-schijven met de DVD-recorder. (Zie de handleiding van de Everio camera.)

Probleem	Actie
PC	
Kan niet afspelen.	● Als de packet writing-software DLA (Direct Letter Access) op de pc is geïnstalleerd, bestaat de kans dat u schijf wegens incompatibiliteit niet goed kunt afspelen. Vraag in dat geval de ontwikkelaar van de DLA-software om advies of zoek een oplossing op websites over “DLA”. ● Bevestig de regiocode en verander de regiocode van CU-VD3. ● De DVD-video die op deze brander wordt gemaakt is regio-onafhankelijk (“ALL”).
De regiocode kan niet veranderd worden.	● Volg de aanwijzingen op het pc-scherm om de regiocode te veranderen. (Voor bepaalde afspeelsoftware kan de code niet veranderd worden.) De regiocode van CU-VD3 kan tot vijfmaal veranderd worden. De regiocode kan niet meer veranderd worden omdat de code definitief wordt vastgelegd nadat deze voor de vijfde maal veranderd is.

Technische gegevens

Algemeen

Gemeten stroom	0,9 A
Afmetingen (mm) (b x h x d)	141 x 23 x 166
Gewicht	Plm. 380 g (zonder netadapter en USB-verlengkabel)
Bedieningsomgeving	Bedieningstemperatuur: 5 °C tot 35 °C Bewaartemperatuur: -20 °C tot 60 °C
Lasercapaciteit (golflengte, uitgangsvermogen)	Voor DVD: 661 nm, 0,4 mW Voor CD: 785 nm, 0,6 mW

Netadapter (AP-V3U)

Voeding	110-240 V wisselstroom 50/60 Hz
Inputcapaciteit	0,26 A
Output	5,2 V, 2 A gelijkstroom
Bedieningstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Afmetingen (mm) (b x h x d)	49 x 28 x 79 (met uitzondering van stroomsnoer)
Gewicht	Plm. 136 g

Aanbevolen schijven

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL *1	JVC, Verbatim
DVD-RW *2	JVC

- Optimale prestaties van de brander zijn wellicht niet mogelijk, als de verkeerde schijf wordt gebruikt. Het gebruiken van fabrikanten waarvoor compatibiliteit is bevestigd, wordt aanbevolen.
- Deze brander is uitsluitend geschikt voor 12-cm schijven.

*1 DVD-R DL-schijven kunnen worden gebruikt wanneer de brander wordt aangesloten op een hogedefinitie Everio camera of een PC.

*2 Dual-layer DVD-RW schijven kunnen niet worden gebruikt.

Wanneer aangesloten op een Everio camera

Interface	USB 2.0		
Interfacekabel	USB-verlengsnoer voor Everio		
Compatibele schijven voor schrijven (8-cm schijven kunnen niet worden gebruikt)	Everio	:	DVD-R, DVD-RW
	Hogedefinitie Everio	:	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Opnameformaat	Everio	:	DVD-video (alleen video)
	Hogedefinitie Everio	:	Gegevens-DVD (video, stilstaand beeld)
Opnametijd	Everio	:	Ongeveer 30 minuten (waaronder ook tijd nodig voor afwerking) ● Ongeveer 90 minuten video opgenomen in de fijne modus op een schijf van 4,7 GB. (Varieert afhankelijk van condities zoals het aantal titels.)
	Hogedefinitie Everio	:	Zie voor meer informatie de handleiding van de Everio camera.

Wanneer aangesloten op een PC		
Interface	USB2.0	
Interfacekabel	USB-verlengsnoer voor PC	
Ondersteunde besturingssystemen	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Macintosh wordt niet ondersteund.)	
Capaciteit gegevensbuffer	2 MB	
Gegevensoverdrachtsnelheid (voor USB2.0)	Schrijven :	DVD-R : Maximaal 8x DVD-R DL : Maximaal 4x DVD-RW : Maximaal 4x
	Lezen :	DVD-R : Maximaal 8x DVD-RW : Maximaal 8x DVD-ROM : Maximaal 8x DVD-R DL : Maximaal 8x CD-R : Maximaal 24x*1 CD-RW : Maximaal 24x*1 CD-ROM : Maximaal 24x*2
Compatibele schijven voor schrijven (men kan 8 cm schijven niet gebruiken)	Schrijven :	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Lezen :	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA*3, CD Extra, Video CD, Gemengde CD, CD-R, CD-RW
Ondersteunde software	CyberLink PowerCinema NE voor Everio/ PowerProducer 3 NE (geleverd bij Everio camera) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (geleverd)	

*1 Elke CD opgenomen met behulp van de packet-write methode kan niet afgespeeld worden.

*2 Goed functioneren is niet gegarandeerd voor elke CD die niet voldoet aan de CD-DA standaard (tegen kopiëren beschermde CD).

*3 Mogelijk kan men de audiobestanden niet lezen afhankelijk van de muziek-CD's (CD-DA). In dit geval gebruikt u toepassingen zoals Windows Media Player.

Memo

Memo

JVC

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

Printed in Malaysia
1207MNH-SW-VM